

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!

American  
Home  
newspaper  
100 Years  
of Service



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032000  
1301 COURTHOUSE RD. APT 1710  
ARLINGTON VA 22201-2537

Nationwide, over 200,000 American Slovenians

VOL. 101, No. 25

(USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, JUNE 24, 1999

ISSN Number 0164-68X

60¢

# Clinton says Slovenia is 'excellent candidate' to join NATO

By Alex Keto  
Dow Jones

LJUBLJANA, Slovenia — President Bill Clinton became the first U.S. president to visit Slovenia Monday, June 21 and he told the Slovenians that they are "excellent candidates" to join the North Atlantic Treaty Organization.

Speaking in the main square of Ljubljana during a pouring rain storm, Clinton also praised

Slovenia as a Balkan success story.

"The whole world admires Slovenia's success in building freedom and prosperity," Clinton said.

"I thank Slovenia for standing with NATO and providing vital aid to the refugees. For all that you have done, I am very, very grateful," Clinton said.

The President also made it clear the U.S. wouldn't forget

Slovenia's own ambitions.

"You are an excellent candidate for NATO," Clinton said.

Joining NATO has been a Slovenian goal since the country broke away from the disintegrating Yugoslavia in 1991.

White House officials said the main goal of Clinton's visit was to point out what is possible for other Balkan countries if they pursue the right policies. In recent weeks, Clinton has fought against the image that

the Balkans are little more than a cauldron of irreconcilable ethnic hatreds.

Instead, he said the West must help rebuild the Balkans and bring the region into the mainstream of Western Europe. To build support for this idea, he chose to highlight Slovenia as a success.

Thanks to Robin Vrhose for submitting this article.

## Ohio KSKJ Day June 27

The 48th Annual Ohio KSKJ Day will be held on Sunday, June 27th at the Slovenska Pristava, Slovenian Recreation Center in Harpersfield, Ohio. It is sponsored by the Ohio Federation of American Slovenian Catholic Union Lodges as a social event for all KSKJ members, their families, and friends.

Everyone is kindly invited to come and join the get-together to renew old acquaintances and enjoy good fellowship.

The Joey Tomsick Orchestra will furnish music

for your listening and dancing pleasure from 3:30 p.m. to 7:30 p.m.

There will be food and liquid refreshments available. A Bake Sale will feature home-made delicacies by the members. Free refreshment tickets worth one dollar will be given to children, 0 to 14 years of age, until 5 p.m. Games and contests for children will begin at 3 p.m. There will also be a balinca tournament again this year.

The picnic is from 12 noon to 8 p.m. and admission and parking are free.

--Joseph F. Rigler



Dinah C. Zebot

## Dinah Zebot is One of Michigan's Top 20 Seniors

On May 18, *The Detroit News* announced the names of "Michigan's top 20 high school seniors."

Selected in the category of "World Studies" was Dinah C. Zebot, a senior at Grosse Pointe South High with a Grade Point Average of 4.285.

Detroit News Publisher and Editor Mark Silverman said the top 20 seniors were chosen from a field of outstanding nominees. Students were selected on the basis of grades, test scores, honors, community involvement and a demonstrated ability in one of the academic areas.

Among the achievements of Dinah Zebot are: Salutatorian; National Merit Finalist and \$2,000 Scholarship winner; Grinnell College Trustee Honor Scholarship; National Honor Society — two years; Bausch and Lomb Science Award, 1998 Society of Women Engineers Certificate of Merit, 1998; Advanced Placement Scholar, 1998; Detroit Free Press — WSU Writing Contest — 1st

Her parents are Frank Zebot and Nancy Wiggers. She is the granddaughter of Mrs. Jean Zebot of Washington, DC.

## Imagine... 4<sup>th</sup> of July at Pristava



Imagine... the laughter of children in time to the splashing of water, the smell of hamburgers on the grill, the crackling of firecrackers somewhere far off in the distance, the singing of familiar songs around a campfire.. This can all be yours this year

on the Fourth of July at Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio.

Come help Korotan celebrate our Nation's 223rd birthday among your family and friends with a good old American-style picnic. We will have hamburgers, hot dogs, corn-on-the-cob, watermelon, and for those who cannot live without them - klobase. There will be a few firsts on the menu; we will be serving CHICKEN WINGS (BBQ and spicy) and for children both young and old, we will be presenting an ICE CREAM SUNDAE BAR.

Other events in store for the day include live music, a 50/50 raffle, and as dusk approaches a bonfire (kres). You can never be sure what will happen at the bonfire first; a sing-along with the help of an accordion from out of nowhere, or the making of a great s'more. My bet is to be ready for both.

The proceeds from this picnic will be going to help the choir on their trip to Slovenija this September to sing for Bishop Anton Martin Slomšek's beatification by Pope John Paul II in Maribor. Once again, Korotan was the only North American group asked to participate.

The members of Korotan hope to see you when the festivities begin at noon on Sunday, July 4<sup>th</sup>.

## Rudy Knez sends gratitude

It will soon be two months since I fell and injured myself during our group tour of the Holy Land. Throughout this difficult period of my illness, my family and I have been keenly aware of God's many graces and blessings, so we first of all thank Him for all His gifts and answered prayers of so many people.

Thank you to St. Mary's pastor Fr. John Kumse for his prayers, offering of the Mass, and visitations in the hospital, as well as to Revs. Paul Krajnik and Ralph Roberts for their visits and spiritual comfort. We are grateful also to Catholic Mission Aid Society President Marica Lavriša, who in her weekly articles encouraged members and friends to appeal to Bishop Frederick Baraga for his intercession on my behalf.

At this time I want to express my sincere gratitude to all of you who have so graciously remembered me. May God reward you for all your prayers, intentions offered at Masses, flowers, thoughtful cards, and good wishes. Thanks also to my fellow travelers in the Holy Land for their prayers and willingness to come to my aid. Special thanks goes to Fr. Joseph Cerne for Holy Masses, prayers, and for all his concern and assistance.

My recovery is going well, and very soon I expect to return home. The road to full recovery will be long, and so in full faith we commit our efforts, our prayers, and ourselves to God. To all of you a sincere "thank you" and may God bless you.

--Rudy Knez and family

## St. Vitus to proceed with Senior Housing

This past week St. Vitus Parish received the official notification of permission from Cleveland Bishop Anthony Pilla, to proceed with the planning of the Senior Housing Project.

It's COOL  
To Be  
SLOVENIAN!

## No A.H. July 15

Due to summer vacation, there will be no American Home (Ameriška Domovina) on Thursday, July 15.

Correspondents please take note and get your copy in EARLY.

ALSO, there will be no American Home printed on Thursday, Sept. 23 because your correspondents will be in Slovenia covering the Pope's beatification of Bishop Slomšek.



Food for thought and the paunch.

There is a big debate going on throughout the world about dates. (Debates about the dates; they ought to write a song.) The people in the United States put the month first, the date second, and the year third, such as December 25, 1999. The rest of the world put the numbers first such as 25 December, 1999. The big question is whether or not the United States will shortly change their way of identifying dates.

Personally, I can hardly wait for September 9th. That's the date everybody is correct. Because no matter which way you write it, it comes out the same, 9/9/99.

A lot of people are worried about the projected 2000 year computer foul-up. I'm more worried about the *OLD* computer system.

For example, I turn on the computer and wait for it to warm up. But I can't say that, because Warm Up refers to old-time tube radios that required time to warm up. So to be technically correct (as well as politically correct) I say "I'm waiting for it to *boot up*". What that means is I give it a kick with my boot to shake it up so it'll start (and they claim there are no tubes involved).

Anyhow, our computer expert **Bob Mills** and his charming wife, **Marcie**, celebrated their 50th wedding anniversary last Friday evening.

They renewed their wedding vows loud and clear at a 5:30 p.m. Mass to a full St. Vitus church, with pastor Rev. Joseph Božnar as main celebrant, ably assisted by four priests: Rev. Richard

Evans, Rev. Victor Cimperman, Rev. Frank Godic, and Fr. Gallagher.

After Mass, the crowd journeyed over to the Slovenian National Home on St. Clair where their five children had prepared a wonderful 50th anniversary banquet in the handsome couple's honor.

The 260 persons in attendance were treated to a superbly prepared and delicious meal prepared by Josie (Volcjak) Cerer and her staff and served by an efficient crew of lovely waitresses splendidly attired in their finest white uniforms.

After the meal, a luscious date and nut, and chocolate cake, with white frosting, was served to the appreciative guests. The very tasty cake was baked by the talented Ann Tomsick, who always adds personal touches to her delectable works of art.

The Joey Tomsick Orchestra featuring saxophonist Phil Hrvatin, played enjoyable background music during the meal, and later went into songs suitable for dancing.

The Slovenian community should be truly thankful for the talent and consideration of Joey Tomsick who doesn't try to blast you out of the auditorium with bombastic BOOM-VA-BOOM-VA-BOOM noise.

As the evening wore on, members of the orchestra drifted into the Annex and finished their gig there, much to the delight of those present.

Guest Tony Baznik found a spare button box accordion and joined in as the mood became mellow with everyone joined in singing some old Slovenian and American standard tunes.

Don Slapnik took his turn on the bass. Music seems to drift from his fingers through the bass to your ears in a natural, pleasant ingenious beat. The entire Joey Tomsick orchestra is com-



## 100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

### Unbelievable Things You Learn On A Trip !

Yours truly took a trip to Maryland two weeks ago in search of new material for these articles. What a mistake that was. Temperature reached 100 degrees and stayed high all week. Best place to be was in the hotel room, with AC set on high. But, nevertheless, the trip was a success. Here are some of the things that made an impression on me:

- ◆ The best seafood was found at Captain Billy's Restaurant, south of La Plata, Maryland. Huge platters of cooked crabs were tamed into submission by beating them with thick wooden sticks. While in the area, visited Cobb Island, a small community on the Potomac, where quaint waterfront cottages, "cream puff and needing tender-loving care" can be bought for under \$ 100,000.
- ◆ While in the hotel, watched CNN News and saw the story about a "Potty Training School", where the top graduate received a \$25,000 prize. Unbelievable - get paid to be the best student in learning how to use the bathroom!
- ◆ The Holiday Inn in Waldorf, Maryland, utilizes the services of the "developmentally disabled" persons in their housekeeping department. It is gratifying to see people that want to work. They can be justifiably proud of their accomplishments.
- ◆ If you are afraid to drive a car over the Chesapeake Bridge, from Annapolis to the Eastern Shore, you can call for a tow truck which will tow your car and give you a free ride across the bridge. (YES - they will even tow you back)
- ◆ An Amish settlement exists in St. Mary's County, Maryland. They migrated from Lancaster, Pa to the former tobacco farms. Now I wonder what those Amish are up to with the tobacco that they found in the barns.

Share the stories from your vacation or business trips and give all of us a laugh!

posed of extremely talented musicians.

Everyone enjoyed looking through Bob and Marcie's photo albums, especially the ones of their wedding. They didn't have a big reception on their original big day, but their offspring made sure they had a extraordinary one on their 50th wedding anniversary.

It was an enjoyable evening among wonderful friends and a fine tribute to an active couple.

The next day Bob and Marcie were up at 7 a.m., getting ready for the MARS federal emergency short-wave radio drill which took place Saturday from 9 in the morning to three in the afternoon. The scenario consisted of a supposed oil tanker hitting a few boats and eventually crashing into one of the raised bridges on the Cuyahoga River causing an oil spill and cars to be dangling from the bridge.

As you can tell, an extraordinary life for most people is the "normal" life for Bob and Marcie Mills, lifelong residents of the St. Clair neighborhood in Cleveland.

Send comments to Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103; fax: (216) 361-4088; e-mail at jim@buckeyeweb.com

It's Cool to be Slovenian

### Polka Mass adds bit of bounce to Our Lady of Lourdes Shrine

By Rudy Flis

Last Wednesday, Our Lady of Lourdes Shrine was a bit bouncy, as a nice size crowd prayed the "Polka Mass."

A mixture of sun and shade, wind and calm kept us comfortable as all sang the praises of the Lord to the music of our heritage.

The homily given by Fr. George explained more about the marriage of our faith and our heritage, "The Polka Mass."

And may God bless the Orcaes Band. They are class musicians who excel at the altar during Polka Mass.

At the end of the Mass, Tony Vadnal and Ed Kirchner came to the front of the congregation and were anointed by Fr. George. Both men have had setbacks with their health, and they were made special by this anointing. God bless both of them.

Tony Vadnal, always an inspiration to young George Balasko, as he played and yodeled on the long-past Polka Varieties TV show, aired every Sunday at 1 p.m. for years. Do you remember that show and Tony's fabulous singing?

Ed Kirchner, is a member of the O Ja's, the group who helped and inspired Fr. George since before the first

"Polka Mass" was said.

After Mass, the bus full of people who came with Fr. George, headed over to the Slovenian Home on Holmes Avenue as did many of us locals.

I sat at a table with seven east-siders, most members of the O Ja's. They seemed to be nice people, especially when they passed the food to my end of the table. What more could I ask? Would you believe I ate three bowls of liver dumpling soup? The food? I enjoyed every morsel. It was so good, I had to visit the kitchen and see who was responsible for our delicious meal. "Sophie's Catering." Remember that name. Their meal was a finishing touch to an enjoyable evening. Thank you Sophie and gang.

As the evening neared an end, the O-Ja's brought out their button box accordions with Fr. George and Ed Harbie on strings. Beautiful music. I could have listened forever.

At night's end, I thought, "What a happy, pleasant occasion this has been." And so I had to say, "Thanks Lord for all the fine people I met. Please keep them dancing. If not in body, then in spirit."

If unable to attend, that friends, is what you missed.

### Autumn Get-A-Way Cruise

4-day cruise,  
Sept. 12-16, 1999  
New York to Halifax  
Carnival Triumph

\$999 pp\* Ocean view cabin  
\$899 pp\* Inside cabin

\*Includes cruise, airfare from Cleveland, taxes, gratuities, airport transfers, and shore excursion. Based on double occupancy.

Space is limited.

Call 216-261-1050 today!

travel@euclidtravel.com  
22078 Lakeshore Blvd.  
Euclid, Ohio 44123



# Starting Over in Cleveland in 1950's

## WORKING IN THE FACTORIES

By Anton Žakelj;  
translated and edited  
by John Žakelj

--CONCLUSION--

**Tuesday, Oct. 30, 1951**

In the evening at work, Mr. Red invited me into his office, where we talked about his farm for an hour. He said I could live on the farm and he would pay me \$100 a month, if I would work 2-4 hours a day and all day Saturday. I told him I can't do it now, since I don't have a car.

Cilka said she would like to live on a farm.

**Monday, Nov. 5, 1951**

Trolley-buses replaced the streetcars on St. Clair. Thomas Burke was re-elected mayor for the fourth time. In Nevada, they're testing new atomic bombs. Peace talks to end the Korean War have been unsuccessful.

**Tuesday, Nov. 13, 1951**

Mr. Risher asked the workers what they prefer for Thanksgiving - turkey or ham?

Mr. Red attached a hydraulic shovel to a 4-ton Caterpillar bulldozer to use on his farm.

**Sunday, Nov. 18, 1951**

For the first time, I got some work at Belaj's store for men's hats and clothes. I cleaned hundreds of boxes of shirts and received \$5.

**Tuesday, Nov. 20, 1951**

Each day, before I go to the evening shift at Risher's, I do some work at Belaj's store. I do odd jobs like shoveling and sweeping snow off the sidewalk. Mr. Belaj told me to stop in every day and see if there is anything that needs doing. He pays me \$2 - \$3 a day.

At the shop, they gave me an 11-pound turkey.

**Thursday, Nov. 22, 1951 - Thanksgiving**

I gave Cilka a Slovenian cookbook for her name-day. We had a Thanksgiving turkey dinner. After that, I worked at Belaj's from 1 - 6 p.m., again cleaning boxes.

**Thursday, Dec. 6, 1951**

St. Nicholas brought Johnny some chocolates and socks.

**Sunday, Dec. 9, 1951**

From 1 - 6 p.m., I decorated the display window at Belaj's. then we had a St. Nicholas celebration at Milica's. First there was a play, then presents. Cilka got slippers, I received socks, and Johnny got a hat, a car, a puzzle, candy, chocolates and more.

**Thursday, Dec. 13, 1951**

At the shop, I received a 2-week paycheck with a 3-month bonus, net \$170. Mr. Risher said no more reading newspapers during break time.

**Saturday, Dec. 15, 1951**

About 12 inches of snow fell. I shoveled at Belaj's in the morning and again in the afternoon.

**Thursday, Dec. 20, 1951**

We had more snow, then rain, and tonight everything froze.

This morning, the writer Karel Mauser came to Belaj's and said, "Do you have something for the rain?" Belaj said, "What do you mean? For the rain you need an umbrella, for your head you need a hat."

Karel replied, "Well, show me what you have." To which Belaj said, "Tell me what size and color you want." Karel: "Oh, if only I knew." Belaj gave him a hat, but then quickly pulled it back and put it on his own head, saying "This is how to put a hat on your head. Anyone who doesn't know how to put on a hat is not intelligent." They were mostly talking in Slovenian, but Belaj used the English word "intelligent" to show how smart he was. I was listening quietly and trying hard not to break out laughing - because here was the most productive Slovenian writer outside Slovenia, and Belaj was trying to tell him who was intelligent. I left them and went outside to shovel more snow.

Soon Karel came out without anything for the rain.

**Sunday, Dec. 23, 1951**

We had a Christmas party at the shop. I had whiskey and 7-Up. We sang and listened to Blaž playing on the accordion, and an Italian, Niko, who played three instruments at the same time. I received a 16-pound turkey.

After that I took Cilka and Johnny to watch Anton Grdina showing his pictures of Slovenia and the Holy Land. Mrs. Tanko gave presents to the children.

**Monday, Dec. 24, 1951**

I worked at Belaj's from 9 a.m. to 8 p.m., cleaning and selling. In the evening, we said one decade of the rosary with the Rihtars and then two more in our apartment.

**Saturday, Dec. 29, 1951**

Cilka went to see Dr. O'Donnell again. The doctor said the baby will come very soon.

**Sunday, Dec. 30, 1951**

This morning I took Johnny to church, to see the

nativity scene.

In the afternoon I took care of little Stan Rihtar and Mike Sršen, while the others went to watch a play at the Slovenian National Home.

**Monday, Dec. 31, 1951**

This evening, Rudy Drmota came to pray the rosary with us. Then I worked until 11 p.m. to close out our family bookkeeping for the year.

My income for 1951: \$3,638.72 at Risher's and \$111.50 at Belaj's, total \$3,750.22. Out of that, I paid \$311.40 for income tax, \$54 for Social Security and \$19.40 for supplemental tax.

This has been a successful year. We were all healthy and working. We have \$1,600 saved in the bank, and another \$200 at home. that means we managed to save about half of this year's income.

We live frugally: we buy day-old bread at half price and eat the kind of food we were used to back in Slovenia. Our lives have been focussed on one goal - to save enough for our own home.

Mr. Rihtar has mentioned that he could get much more if he could rent our apartment to a bachelor. I don't blame him for thinking that. I know it must be hard to put up with us. We have lots of visitors. We are all constantly walking through their kitchen to get to our apartment.

Cilka has been urging me to find more permanent housing. Whenever I hear about an apartment for rent, I go there immediately. But when I tell them we have a small child, the apartment is no longer available. When I go to work, I pass a little wooden house on St. Clair and 80th St., and I wish that could be our home. When I told a co-worker at the shop about our problems in finding housing, he said, "It's a shame."

Through all this, we haven't forgotten about our families back in Slovenia. We still send them frequent packages, but it seems the better our lives become, the less we think about them. I'm getting to an age where I may have difficulty being hired by an American employer and I do have to worry about my own family first.

-- The End --

## Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Anonymous, Cleveland -- \$10.00

Ms. Tončka Cigale, Cleveland -- \$5.00

## BEATIFICATION OF BISHOP SLOMSEK Maribor, Slovenia September 19, 1999



His Holiness,  
**POPE JOHN PAUL II,**  
will visit Maribor, Slovenia  
on *September 19, 1999,*  
for the beatification of  
**BISHOP ANTON MARTIN  
SLOMSEK.**

Be a part of this truly once in a lifetime celebration!

**SLOMSEK TOUR I:** September 15 - 26, 1999.  
Visit the places Sломsek lived and labored.  
**SLOMSEK TOUR II:** September 15 - 29, 1999.  
Sломsek Tour including the Imperial Cities  
Tour of *Budapest, Hungary; Prague, Czech  
Republic; and Vienna, Austria.*

Call or write TODAY for more information on these tours.

Call **MIKE CERAR** at **TRAVELMAX, Inc.**  
(800) 677-1313 or (216) 692-1700  
911 East 185th Street Cleveland, Ohio 44119

## What Are Hormones?

"Hormone," from the Greek "to arouse" or "to excite," was coined by early 20th century scientist Ernest Starling, who discovered that the intestine released a substance when food passed through the stomach.

Other hormones were later discovered as science became more advanced enough to study, in detail, the functions of bodily systems.

Today we know that hormones are the chemical messengers of the body. They tell our bodies to digest food, to regulate temperature, to produce emotions, and to "fight or flee."

Our bodies require perfect hormone balance in order to maintain good health, and the lack or excess of them can lead to serious problems.

So, what about aging, and what do hormones have to do with it?

*Everything.*

The tiny pituitary gland produces six hormones, including HGH - the human growth hormone. Originally used to treat growth-stunted children, scientists have discovered another exciting treatment. HGH can reverse the signs of aging and bring back the vigor and youthful appearance of years past.

Doctors and scientists tell us that without hormones, we simply couldn't live. But imagine - with HGH, you can not only live, but live longer, look younger, and improve your quality of life.

"You are going to reach a stage of adulthood of about 45 and stay there for another 50 to 60 years. This is the new technology, the next paradigm of health care." - Dr. Ronald Klatz, on the Oprah Winfrey show.

--Breda Ribic  
(440) 943-0621

# GORJANC

**HEATING & COOLING**

A Name For All Seasons.

**FURNACES - BOILERS**

**AIR CONDITIONERS - HEAT PUMPS**

**GEO-THERMAL SYSTEMS**

**RADIANT FLOOR HEATING**

**AIR CLEANERS • HUMIDIFIERS**

**AMERICAN STANDARD**

Built To A Higher Standard

WARM FLOORING

**CARE**

HEAT AND COOL PUMP CONTRACTORS

Residential - Commercial

## 944-9444

30170 Lakeland Blvd.

# To Your Health and Longevity

By Frederick E. Krizman, L.L.D.

## What This Article is About

My purpose in writing this series of articles is to share some of my thoughts and actual experiences in the healthcare field with people who some day may be looking at placing a parent or loved one in a health care facility.

If you have never been faced with such a decision before, the process can be confusing. This series of articles will hopefully simplify things, providing consumers with easy-to-understand information regarding hospitals, assisted living facilities and skilled nursing homes.

I feel uniquely qualified in writing about hospitals and skilled nursing and assisted living facilities for two reasons. First, I spent some 30 years as a licensed administrator of such facilities in the state of Ohio. Second, for the past three years I myself have been a resident in two assisted living facilities.

I currently live in the Saint Augustine Towers, a facility I helped build, then administer, for the Diocese of Cleveland, Ohio in the 1970s. Back then I never dreamed that in my later years I would become a resident of the facility.

I feel very comfortable here because I have personal knowledge of every detail of the buildings and equipment of Saint Augustine. You deserve to feel the same sense of comfort when you place your parent or loved one in a healthcare facility, and I believe you'll be better prepared to entrust their care to a facility after you finish reading *To Your Health and Longevity*.

## Preamble

Illness is not anything but a place. A place that is often full of pain, along with fear, uncertainty and anger. A place where we live alone, especially after the death of our loved ones, especially a spouse. But we try not to lose heart because our inner person is being renewed each day.

A recent Census Bureau report released findings that the number of Americans age 85 and older is expected to double in the next 25 years. Those age 85 and older will account for 33% of all senior citizens by the middle of the next century. The projection is that there will be 7 million Americans age 85 or older by the year 2,050.

The report also notes that the number of people age 100 and over has also been increasing. Experts tell us that the current American population is healthier and wealthier than any group in past world history, *and living far longer than any group in past world history!* This increased life expectancy will create a greater strain on the nation's social welfare system.

While the "new" older generation will have higher levels of education and better financial resources, they will also require far greater healthcare services, such as assisted living centers and skilled nursing facilities, in their old age. Science and medical advancements will undoubtedly enable everyone to live longer, better, but by the time the age of 85 is reached (and as the statistics indicate, many millions will easily be reaching that age in the very near future), accommodations in lifestyle for the elderly will still be the rule. Canes, walkers and wheelchairs become, in most cases, necessities and those

that age generally suffer from reduced vision and hearing as well.

With the onset of such ailments, seniors are less able to act independently. As these changes occur, seniors will require daily assistance in living, whether at their own home or a healthcare facility. Seniors should delegate some authority to their children or loved ones so they can act as their agent in making both physical and mental decisions. While mentally competent, seniors should also consider whether or not to sign a series of medical documents known as Advance Directives which will help determine what actions will, or won't be undertaken to save or prolong their lives when a medical crisis occurs.

While painful to contemplate, conversation on these topics should take place between children and their elderly parents. The Boy Scout motto of: "Be prepared" is one that should be taken very seriously in these matters. Having discussed and agreed on what to do *before* an emergency arises may well save much pain and suffering later on.

(To Be Continued)

## Pristava Needs Ideas & Help

Anyone who has new and exciting ideas or is interested in helping in the kitchen at Slovenska Pristava, there will be a brief organizational meeting on SUNDAY, JUNE 27 at 3 p.m. Any interested Slovenska Pristava members are invited to attend.

## Fences - Ograje

Any type of fence. Chain link, wood and ornamental iron. Railings for steps. Porches, balconies. We have our own surveyor. Call JOKIC FENCE CO. 1-440-944-6777

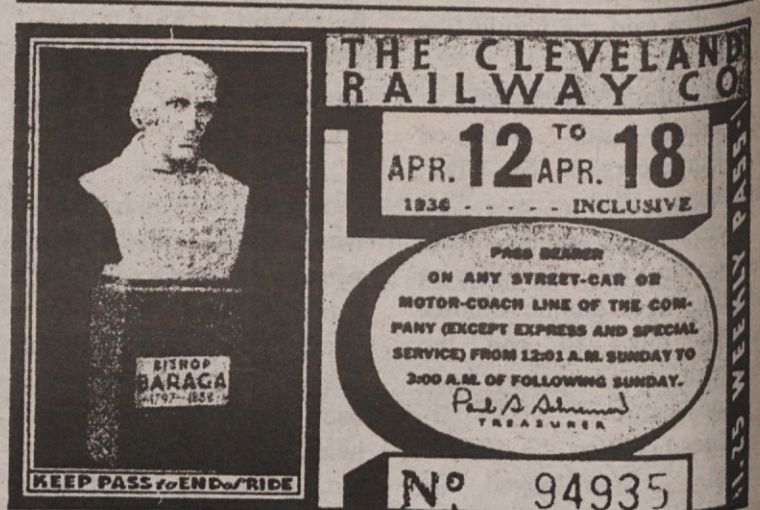
## WHAT IS IT ALL?

What is it all when all is told?  
 This constant striving for fame and fold  
 The fleeting joys, the bitter tears,  
 We are only here a few short years.  
 Nothing our own but the silent past  
 Loving or hating, nothing can last!  
 What is it all, but a passing through  
 A cross for me and a cross for you  
 Ours seems heavy, while others seem light  
 But God in the end, makes all things right!  
 He tempers the wind with such loving care  
 He knows the burdens each can bear  
 then he changes life's gray into heavenly gold  
 Ah! That is all when all is told!

--Anonymous






These old Cleveland Railway Co., tickets were submitted by Jennie and Carl Schultz. The Bishop Frederick Baraga bust ticket was printed in 1938. The original bust was on permanent display in the Yugoslav (Slovenian) section of the Cleveland Cultural Gardens before it was stolen. The revitalized Slovenian Cultural Gardens committee is working on replacing the statue and adding others.



Drive in - or Walk In  
**BRONKO'S**  
 Drive-in Beverage  
 510 East 200<sup>th</sup> St. DMH Corp.  
 Euclid, Ohio 44119 531-8844  
 Imported and Domestic Beer and Wine  
 Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks  
 Imported Slovenian Wines  
 Radenska Mineral Water -  
 ⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐  
 Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.  
 Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.  
 Owner - David Heuer

**PERFECT PAINTING**  
 Satisfaction Guaranteed  
 Interior and Exterior  
 Marino Radolovich 216 - 924-6765  
 1139 Norwood Rd.  
 Cleveland, Ohio 44103

    
**SIMS BROS. BUICK, INC.**  
 21601 Euclid Ave.  
**481-8800**  
**SIMS CHRYSLER PLYMOUTH, INC.**  
 20941 Euclid Ave.  
**692-3900**

# Bob and Marcie Mills Celebrate 50<sup>th</sup> Anniversary

Once upon a time... there was this handsome young lad from Oberlin, Ohio. His name is Robert Mills. Bob lived a very quiet life with his mom and dad, 3 sisters and 2 brothers. Yet, Bob dreamed of living in the big city of Cleveland.

In 1940, his family decided to move to Cleveland. Bob couldn't wait, he was so excited. The family came to live on Kosciuszko Avenue. Where else would an English family go to live but in a Polish neighborhood. In America it works.

Down the street, 15 or 17 blocks, on Orton Court, lived his future bride.

Yes, young beautiful Marcelline Jernejcic, lived with her mother and father and 4 younger brothers.

Life was busy for Marcie, helping her mom with the house and her brothers. Also working at her job at Richman Brothers. But Marcie wanted more. She was looking for her prince.

But there was a war going on. Life went on for those at home. Eventually, the war came to an end. Boys were returning home and life was getting back to normal.

Marcie, like all Slovenian girls in the St. Clair area, went to dances at the Slovenian Home. Then one day, she and her friends decided to go skating at the roller-rink on 36<sup>th</sup> and Euclid. Little did Marcie know that she was about to meet her prince.

Bob Mills returned from serving in the U.S. Navy. One day, he decided to go to the very same roller-rink. There across the floor, he saw her, the beautiful Marcie. Bob got up the nerve to go and ask her to skate, thus began the romance, in the summer of 1947.

They went to the movies, skating, Gordon Park, and Euclid Beach.

They became engaged in 1948 and were married on



Bob & Marcie June 18, 1949  
(Photo by Tony Grdina)

June 18, 1949. The ceremony took place in St. Vitus Church and was performed by Father Baraga. Since they didn't have a car, Jim Logar, her cousin, was their chauffeur. Family and friends attended a reception at the Jernejcic house.

Bob and Marcie lived with her parents on Orton Court. In 1950, Bob was again called to serve, this time in the Korean Conflict. At the time Marcie was expecting their first child. While Bob was cruising the Mediterranean, Marcie was about to give birth. With the help of her cousin, Matt Nousak, Marcie got to the hospital in time. Bonnie Jean was born on April 15, 1951.

The Red Cross contacted Bob to give him the good news. After he served 16 months, he returned home to Marcie and Bonnie and his job at General Electric.

Soon after Bob's return, Marcie found she was expecting again. On January 30, 1953, Robert William Mills Jr. was born.

Then Diane Marie was born on January 13, 1954. Geraldine Ann came into the crowded Mills world on January 5, 1955.

Bob and Marcie realized

they needed a little more room, so they packed up and moved two doors down on Orton Court where they lived for 9 more years above the Burchard's.

Bob went to work, Marcie stayed home with the kids and went crazy. Soon child number 5 was on the way. Stephen Allen was born on November 6, 1958. A final major household move was made in July of 1963 to Bonna Avenue.

The years passed, the children grew up and started school. Marcie went back to work part time then full time as the children became older. She was employed at Kipcraft/Schoolbelles from 1964-1989, when she retired. Bob retired from GE in 1986.

Bob and Marcie needed quality time away from the children so they joined various groups. Bob helped start the CAP (Civic Aid Patrol). Together they are members of Catholic War Veterans Post 1655, Catholic Order of Foresters, St. Clair Pensioners, and various other groups.

Bob and Marcie are active in volunteering at the Veterans Hospital every Sunday for 5 hours. Bob has been volunteering for 23 years and Marcie 19 years. Two years ago Bob received the honor of Outstanding Veteran of the Year Award 1996. Bob is also a member of MARS - Military Affiliated Radio Service. He sends messages to service people overseas for free. If this isn't enough for two retired people they are also delivery persons for the American Home newspaper. Bob also helps in labeling and mailing of newspapers.

*And they lived happily ever after...*

*From 50<sup>th</sup> Wedding Anniversary program booklet written by Ellen Lunder.*



Bob & Marcie June 18, 1949

# Clevelanders presented on Slovenian TV

Cleveland and its Slovenian-American community will be profiled on TV Slovenia in a series beginning Saturday, June 26. The program can be viewed on the Internet.

Producer Marjan Srimpf and cameraman Peter Hajd recently spent a week in Cleveland photographing local landmarks and taping 25 interviews.

The duo captured scenes such as sausage-stuffing at Raddell's Sausage Shop, Saturday morning Slovenian classes at St. Mary's School

in Collinwood, and the Polka Hall of Fame in Euclid.

Interviewees included TV-8 newscasters Dick Russ, John Telich and Loree Vick; Cleveland city councilmen Michael Polensek and Joe Cimperman, and polka personalities Tony Petkovsek, Cecilia Dolgan and Richie Vadnal.

The series entitled "Slovinci po Svetu" (Slovenes around the world) will be archived and can be seen on TV Slovenia's website [www.rtvsllo.si](http://www.rtvsllo.si).

## Slovenian State Secretary in Euclid

The Consulate of the Republic of Slovenia announced that the State Secretary for Slovenes Abroad, Mrs. Mihaela Logar, will be at the Euclid Slovenian Society Home (Recher Ave.) Thursday, July 1 at 7 p.m.

Mrs. Logar would like to meet with members of the Slovenian community in the Cleveland area. The public is warmly welcome to attend.

## Slovenian Radio on WCPN

A wonderful Slovenian radio show is being broadcast in Cleveland on Saturday evenings, at 9 p.m. on WCPN-90.3 FM hosted by Tony Ovsenik.

The program is bilingual featuring all styles of Slovenian music.

For announcements call your host, Tony Ovsenik at (440) 944-2538.

Specialists in  
Corrective Hair Coloring

**tina & brenda's**

# HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road  
Richmond Hts., Ohio 44143

461-7989 / 461-0623

# POLKA MUSIC!

with Smilin'  
**JOEY TOMSICK**

New "SMILE" Recording  
CD & Cassette Now Available!

"SMILE" - Brand New Recording with 15 great polkas & waltzes from the Joey Tomsick Orchestra including the popular hits "Flying", "Loveland", and "Polish Blue Eyes" featuring Eddie Blazonczyk!

Also New ... "Best of the J.T.O." - Enjoy 20 songs compiled from 15 years of the Joey Tomsick Orchestra. Add this to your collection!

**To Order: Call (216) 531-2745**

Or Send Your Order Request and Check To:

Order Today! **The J.T.O.**  
21271 Chardon Road  
Euclid, Ohio 44117

Cassettes: \$10 Each CD: \$15 Each.  
Add \$2 for Shipping and Handling each item  
Recordings also available from Polka Hall of Fame (216) 261-3263

# PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216 - 732-8077  
Operated by Joe Foster

## St. Vitus prepares for picnic

St. Vitus Parish in Cleveland will hold its annual summer benefit picnic on Sunday, July 18 at Slovenska Pristava, recreational facility in Harpersfield, Ohio.

The day will begin with a noon Mass Service. Father Joseph Božnar, pastor, will be the main celebrant. Immediately after the Mass a dinner will be served. Featured on the menu will be boneless breaded chicken and stuffed cabbage plus an assortment of side dishes. Dinner tickets are \$10/adult and \$5/child.

Afternoon entertainment will feature the Zeke and Charlie Show, the Kres Slovenian Folklore Dancers, and the main band is the *Veseli Godci* (Happy Slovenians). Dancing will be from 4 to 7 p.m.

Other entertainment will include open swimming pool, children's games, and a display of artwork by the Slovenian American National Art Guild.



A side feature will be two tournaments: balinca and volleyball games. Balinca is also called bocci ball. Contact Mr. Vogel (216) 383-9307 for the balinca games, and Marta Futey (216) 741-7540 for the volleyball games.

Net proceeds of the raffles will be used toward the proposed **Independent Senior Citizen Living Facility** in the final planning stages by St. Vitus Parish.

Contact the parish rectory (216) 361-1444 during normal business hours for advance dinner tickets and other information.

--S.K.

## Robert Grasselli Awarded 1999 Morley Science Prize

Professor Robert K. Grasselli, adjunct professor in Chemical Engineering and Materials Science, is the recipient of the 1999 Edward N. Morley Award of the Cleveland Section of the American Chemical Society (ACS). The Morley Award recognizes contributions to Chemistry through achievements in basic and applied research.

Dr. Grasselli's life is a testament to the leadership, scientific excellence and commitment to research which the Morley Award was founded to recognize. He is acknowledged throughout the world for his contributions to fundamental catalysis and solid state science, and for the wealth of catalyst technology that has arisen from his discoveries.

For three decades as a mentor and professional colleague to scores in the field, he was the major force in shaping the catalysis research at the SOHIO / BP Research Laboratory in Cleveland.

His illustrious career at SOHIO/BP, achieving the top technical rank as Science Fellow, and appointment as Director of Catalysis and

Solid State Sciences Research through 1985, was followed by further accomplishments at the Office of Naval Research and at Mobil R&D. He has been an adjunct professor at University of Delaware since 1994, working with Doug Buttrey in the Center for Catalytic Science and Technology. He is also a guest professor at the University of Munich.

Among Bob's major technical achievements at SOHIO is his contribution to the development of the ammoxidation process for the conversion of propylene to acrylonitrile, a key petrochemical intermediate for the manufacture of fibers, resins, rubbers, and specialty products. World production of acrylonitrile amounts to approximately 8 billion kilograms per year. The continued dominance of this technology is based on the development of five subsequent generations of improved catalyst systems by the Grasselli research group.

These newer complex metal oxide systems are still derivatives of the original SOHIO bismuth molybdate-based catalysts.

## Italian Day at Shrine

Our Lady of Lourdes Shrine, 21280 Chardon Road in Euclid, Ohio will celebrate its 10th annual Italian Day on Sunday June 27. The welcome mat is extended to everyone of every nationality

The Mass at 12 noon and homily will be in Italian. Celebrant is Rev. Lawrence Tosco, C.S.J., from Avon. Carmelina from WELW radio will sing during Mass.

St. Ann dining Hall will be open from 10 a.m. to 4 p.m. for breakfast and dinner. Besides regular food, Italian favorites will be on the menu.

The stations of the cross will be conducted at 3 p.m. by the Knights of Our Lady. The rosary procession will begin at 4 followed by homily, prayers to Our Lady of Lourdes and Benediction.

\*\*\*\*\*

## DID YOU KNOW

*Slovénia ... Joseph Zelle*

\*\*\*\*\*

Rudi Bréznik, president of Emtronics of Sidney Australia was in Dayton Ohio for the annual Hamvention held by the Radio Amateurs of America. This year he was featuring his high-power r-f amplifiers. Bréznik is the leading wholesale dealer in electronic parts for Australia and New Zealand.

On January 20, 1952 Ljubljana Bishop Anton Vovk was on his way to Confirmation. At the railroad depot in Novo Mesto, in an attempt to murder the bishop, radicals poured gasoline on his back and ignited the gasoline. "Kill him, Let him croak!" Went the cry. Bishop Vovk suffered burns about his neck for the rest of his life. Some of these details are coming out now that there is a move for his sainthood in the Roman Catholic Church.

One hundred years ago, on June 13, 1899 Slovénia's great literary historian, Anton Slodnjak was born. He was university professor. One of his books, *Neiztrohnjeno srcé* (1938) (Undecayed Heart) is based on Poet Prěšérén's life

Srěcko Kosovél s a Slovénian poet, who died very young, 22. Despite his early death, Kosovél is highly regarded for his poetry. He was born March 18, 1904 and died May 27, 1926.

## Coming Events

Thursday, June 24

Nearly New Rummage Sale in St. Christine lower school hall, 840 E. 222 St., Euclid, Ohio from 9 a.m. to 6 p.m. and **Friday, June 25** from 9 a.m. to 5 p.m. and **Saturday, June 26** from 9 a.m. to 5 p.m.

Friday, June 25

Special First Reunion of West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St. from 7:30 to 11:30 p.m. Music featuring The Happy Timers and The Ed Zalar Band.

Sunday, June 27

Ohio KSKJ Picnic Slovenska Pristava. Dance to music of Joey Tomsick.

Sunday, June 27

Slovenian Cultural Society (Triglav) of Milwaukee sponsors First Picnic at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

Sunday, July 4

Korotan picnic at Slovenska Pristava. Hot dogs, hamburgers, chicken wings, corn-on-the-cob, ice cream sundae bar, bonfire. Proceeds for trip to sing at Slomšek beatification.

Wednesday, July 7

Slovenian Pensioners of Euclid, Ohio Annual Picnic at SNPJ Farm. Dinner served at 1 p.m. Music by Fred Ziwick starts at 3. Tickets call Mary Sterle 216-481-9418.

Saturday, July 10

St. Clair Rifle & Hunting Club is hosting an American - Canadian Trap Shoot Competition. Dinner and music to follow. All are welcome.

Sunday, July 11

Slovenian Mission Aid picnic at Slovenska Pristava.

Wednesday, July 14

Holmes Avenue Pensioners Picnic at St. Joseph's Farm on White Rd. noon to 6 p.m. Refreshments and sandwiches available. Music by Fred Ziwich, plus jam session. Free admission. Everyone welcome.

Sunday, July 18

St. Vitus parish picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, July 25

SNPJ Lodge V Boj \$53 Picnic, SNPJ Farm. Dinners and refreshments. Music by Jeff Pecon Orchestra.

Sunday, July 25

St. Vitus Slovenian School Picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, July 25

Mission Picnic sponsored by Slovenian Cultural Society at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

Sunday, July 25

St. Ann Lodge #150 KSKJ Annual Feast Day Celebration. Mass at St. Lawrence Church followed by dinner at Sterle's at noon.

Sunday, Aug. 1

Picnic of Slovenska Pristava Retirees.

Sunday, Aug. 8

Primorski Club picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, August 15

St. Mary's (Collinwood) Summer Picnic at Slovenska Pristava. Mass at 12 noon. Dinners, entertainment. Music by Veseli Godci.

Wednesday, Aug. 18

Federation of American Slovenian Senior Citizens Clubs Annual Picnic at SNPJ Farm, Heath Rd. Dinner at 1 p.m., dancing "Rhythmaires." Dinner & admission \$10. Admission only \$3. For tickets, see members or call Don at 216 732-9231.

Sunday, Aug. 22

Slovenian American Council 50-year anniversary of WWII refugees arrival in USA. Slovenska Pristava.

Sunday, Aug. 22

Second Picnic of Slovenian Cultural Society of Milwaukee at Triglav Park in Wind Lake, Wis.

Saturday, Aug. 28

Korotan Picnic at Slovenska Pristava.

## LAVRISHA

### Construction & Repair

BUILDING-IMPROVEMENT SERVICES

6507 St. Clair Avenue - Cleveland, Ohio 44103

216 / 391-0035

## Dr. Zenon A. Klos

E. 185<sup>th</sup> Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

## FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

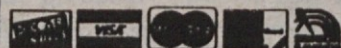
COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS  
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

Firestone



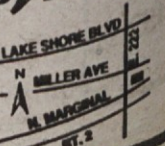
GOOD YEAR

Mon-Fri 7am-6pm  
Sat 7am-2pm



216 731-7100

939 E. 222 St.



Death Notices

JOHN L. KREPFL

John L. Krepfl of Cleveland, formerly of Wickliffe, Ohio, died on Saturday, June 19, 1999 at Metro Health Medical Center in Cleveland.

Mr. Krepfl was born in St. Janž na Dravskem Polju in Slovenija. He was employed as a Chemist with Cleveland Electric Illuminating Co.

Mr. Krepfl is survived by Pia Giribaldi (husband Mark) of PA, Monica of Chicago IL and Martin of Colorado and many nieces and nephews in Slovenija.

Funeral Mass was on Wednesday, June 23, 1999 at Our Lady of Mount Carmel Church (Wickliffe). Interment All Souls Cemetery.

Arrangements by The Dan Cosic Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., Cleveland, Ohio.

ANNE M. SCHUSTER

Anne M. Schuster was a well-known cake decorator whose art work won her frequent appearances on television and which was once used by American Greetings Corp. on a line of Easter greeting cards.

She died Saturday, June 19, 1999 at Parma Care Center. She was 82. Mrs. Schuster was a frequent guest on "The Mike Douglas Show," where she taught such celebrities as Betty White, Ann Southern, Regis Philbin and Martha Raye.

She also demonstrated her art on the Alice Weston and Paige Palmer television shows.

Her decorated eggs and sugar cubes were sent to the White House during John F. Kennedy's administration.

During the 1950s and 1960s, she taught cake decorating for adults for the Cleveland Schools Adult Division and the City Recreation Department.

She also taught in the foods department at Jane Adams Vocational High School for 20 years.

For 40 years she collected antique cookbooks and tea cups. She also collected

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd. 481-2237 "Serving the Slovenian Community."

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

women's magazines, post-cards, calendars, advertising cards, valentines and antique paper items.

Her various collections have been seen on television, displayed at the Western Reserve Historical Museum and shown in local newspapers and national publications.

She received her teaching certificate from Kent State University.

Mrs. Schuster also was a beautician. From the late 1930s until 1950, she owned and operated Annie's Beauty Salon, on Cleveland's East Side Slovenian neighborhood.

She was a first generation American born to Slovenian immigrants parents.

For many years she was active in Slovenian dramatic and singing groups.

Her husband, Frank, is deceased.

Survivors include her sons, Robert of Michigan, Matthew of Massachusetts and Steven of Seven Hills; four grandchildren; one great-grandchild; a sister; and a brother.

Services were at 10:30 a.m. on Tuesday, June 22 at St. Thomas More Church in Brooklyn, Ohio.

--Dell M. Mosley The Plain Dealer

In Memory

A Big Thank You to Greg and Karen Amyot of Kirtland, Ohio who renewed their subscription and enclosed an additional \$10.00 in memory of grandparents Mike and Anna Spisich.

In Memory

A Very Big Thank you to Eugene Kogovsek, National President of American Slovenian Catholic Union (KSKJ), who personally donated \$200.00 to the Ameriška Domovina in memory of his wife, Barbara and his mother, Margaret Spenko.

In Memory

A Big Thank You to Victor Intihar of Wickliffe, Ohio who renewed his subscription and enclosed an additional \$30.00 in memory of his beloved wife, Ann M. Intihar.

In Memory

A Big Thank You to John Verderber of Cleveland, Ohio who donated \$10.00 to the Ameriška Domovina in memory of his wife, Eva Verderber.

MARY F. HLABSE

Mary F. Hlabse (nee Russ); wife of Henry F. (deceased); mother of Russell, Richard (Christina), Marilyn Clement (Craig); sister of John (Kay, deceased) Russ; and grandmother of Andrij, Stefan, Peter, John, Christopher; cousin and aunt; great-aunt; great-great-aunt of many in Ohio and Slovenia.

Mary was a member of AMLA St. Anne Lodge # 4.

Family will receive friends Thursday, June 24 from 4 - 8 p.m. at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave.

Funeral Friday, June 25 with 10 a.m. Mass in St. Francis Church. Interment All Souls Cemetery.

Family requests donations to Madonna House Apostolate, Combermere, Ontario, Canada K0J1LO, attention: Mamie Legris.

Marija Pomagaj

Our Lady of Brezje

Pray for us

Musicians Wanted

Attention Trumpet Players and Other Brass Musicians for St. Mary's Community Band Any Age Musicians Call Eugene March 440-449-1783 or Ed Harbie 216-524-8146

Al Koporc, Jr.

Piano Technician (216) 481-1104

2nd Year Anniversary In Loving Memory of



Marion (Roy) Rebol Died June 26, 1997

Loving husband, faithful father, How we miss your presence. Home and world for all Your cherished memories Are darkened since your passing, dear.

- Wife - Marge Daughter - Margie Son - Mike Daughter-in-law - Marianne Grandsons - Matt, Danny Brothers - Joe, Rev. Anthony, Rev. Francis, Brother-in-law - Elfie Uncle - Rodney, Eileen

SNPJ Farm Celebrates 60th Anniversary June 26

The SNPJ Farm will be celebrating its 60th Anniversary on Saturday, June 26 with a banquet. The SNPJ farm is located on Chardon and Heath Road in Kirtland, Ohio.

Festivities start with hors d'oeuvres and cocktails (cash bar) at 5:30 p.m. and dinner served at 6:30 p.m.

At 7:30 p.m., a fraternal greeting will be given by our special guest, SNPJ National Benefit Society President, Joseph Evanish, followed by presentations and acknowledgements of people who have been instrumental in the growth of the SNPJ Farm. A brief history of 60 years will be given and 50 years of the SNPJ Ladies

Auxiliary of the Farm. At 8:00 p.m., Ray Polantz will play for your dancing pleasure.

Tickets for this gala affair are \$15 and must be purchased in advance. No tickets will be sold at the gate. You may purchase tickets by calling Fran Mauric, 216-531-6393, Dorothy Gorjup, 216-732-9231 or in Lake County: Dolores Dobida, 440-951-1694.

Our co-chair persons Dorothy Gorjup and Fran Mauric have been working very hard planning this event. We promise you an wonderful evening. Thank you for your support in helping us celebrate our 60th anniversary.

St. Mary's Seniors Plan Picnic

St. Mary's (Holmes Ave.) Seniors meeting will be picnic time on Tuesday, July 6 at Richmond Heights Park off Highland Rd., where we have held our previous picnics every July.

Meats which will be hamburgers and wieners will be supplied by the organization. Members are asked, if they want, to bring a side dish and are to bring their own liquids. Time is 12 noon.

Come and enjoy the afternoon.

--J. Schultz

Donation

A big thank you to Joseph Okorn of Euclid, Ohio who renewed his subscription plus enclosed an additional \$10.00 donation.

Flower Power

Lawn and Gardening Seasonal planting & trimming, pruning. All types of seasonal work. Spring cleaning. Patio plants and shrines. Call Michael J. Mivsek (216) 361-9909 for appointment.

W. MAIER DOORS UNLIMITED

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs. Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100. Emergency pager: 216-506-8224.

Tony Petkousek's Radio

- SINCE 1961 -

WELW - 1330 AM

Simulcasting Daily 3-5 pm / Sat. 12 - 2

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)

971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO-HOST- JOEY TOMSICK • Featuring- ALICE KUJAR DUKE MARSIC PATTY SLUGA (216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

Special First Reunion

West Park Slovenian Home

4583 W. 130 St., Cleveland (216) 941-3224

FRIDAY, June 25, 7:30 - 11:30 p.m.

Featuring Music by THE HAPPY TIMERS & THE ED ZALAR BAND

Admission \$6.00 - 16 years and under \$3.00

End of evening jam session, all musicians with instruments, free admission

For more information, contact Marie Pivik, 216 - 433-1941 COME AND MEET OLD FRIENDS

# Delicious Fruit Dishes

## Chill Out With Cool Fruit Treats

(NAPS)—As summer brings the annual abundance of succulent fruits, popular seasonal berries such as raspberries and blueberries make their way into salads, cobblers and other mouth-watering summertime dishes.

Similarly, America's favorite fruit—the banana—becomes a warm-weather staple as a snack or an ingredient in refreshing treats like banana splits and smoothies.

Combined with the great taste of real whipped cream, fresh fruits offer a refreshing way to beat the heat. Chill out with these cool summertime recipes from Reddi-wip® real whipped cream, which provides a fun and delicious way to top off favorite fruit dishes.

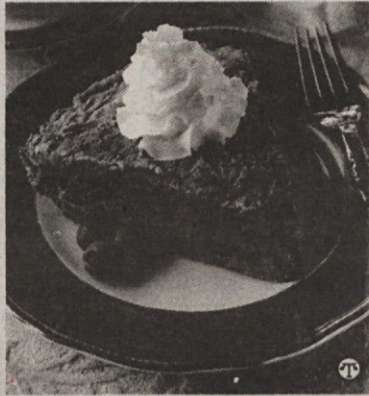
### Patriotic Banana Split

Top a halved banana with vanilla ice cream. Spoon raspberries and blueberries over the top for a patriotic flair. Add cashews, hot fudge and Reddi-wip for the finishing touches to this all-American treat.

### Raspberry Honey Bear Parfaits

- ¼ cup honey
- 3 Tbsp. butter or margarine, melted
- ½ tsp. almond extract
- 2½ cups coarsely crushed vanilla wafers (about ½ of 12 oz. box)
- 3½ cups raspberries
- 3 cups vanilla ice cream, softened
- Reddi-wip whipped cream
- Raspberries for garnish

In a large bowl, combine first three ingredients; set aside. In a medium bowl, crush vanilla wafers. Drizzle ¼ cup



Dish up this delicious Blueberry-Vanilla Pie, which features the real dairy taste of Reddi-wip.

honey mixture over the crushed cookies, tossing to combine; set aside. Add raspberries to remaining honey mixture; toss gently to coat. Using half of the mixtures and ice cream, fill 6 parfait glasses with alternating layers of crushed cookies, ice cream and raspberry mixture. Repeat with remaining mixtures and ice cream. Top each parfait with Reddi-wip and add a raspberry for garnish. Serve immediately. Makes 6 servings.

### Blueberry-Vanilla Pie

- 5 oz. package rolled-sugar ice cream cones, crushed (about 1½ cups)
- ¼ cup ground nuts (such as pecans or walnuts)
- ½ cup butter or margarine, melted
- 3 cups blueberries (save some for garnish)
- 1 quart vanilla ice cream, softened
- Reddi-wip whipped cream

In a medium mixing bowl, combine the first two ingredients. Stir in melted butter or

### Fresh Fruit Tips From Reddi-wip Whipped Cream

**Raspberries:** Available year-round. Store unwashed in the refrigerator. Will keep for up to a week. There are more than 200 species in the world.

**Blueberries:** Available May through September. Refrigerate at 31-32°F. Will keep for about two weeks. Always add blueberries to recipes at the last minute and stir gently so skins don't break.

**Bananas:** Available year-round. Store at room temperature and refrigerate only ripe bananas. Refrigeration turns skin black but does not affect fruit quality. Keeps a few days depending on stage of ripeness. Ripe bananas may be frozen for later use in baking.

margarine. Press crumb mixture onto bottom and sides of well-buttered and floured 10" pie plate; set aside.

Blend 2½ cups blueberries until nearly smooth. In a large bowl, stir together blueberry purée, softened ice cream and remaining ½ cup blueberries. Freeze 30-45 minutes or until mixture mounds, stirring occasionally. Spoon into prepared crust. Cover and freeze 8 hours or until firm. To serve, let pie stand at room temperature 15 minutes before cutting. Top each slice with Reddi-wip and a few blueberries. Makes 10 servings.

These and other similar "delicious fruit dishes" are featured in the Fifty Fruit Salute Recipe Booklet from Reddi-wip. For a copy, print your name, address and zip code on a 3"x5" card. Send the card, along with a check for \$1.50 for postage and handling, to: 50 Fruit Salute Recipe Collection, P.O. Box 806, Dept. R, River-ton, NJ 08077-0806. Also, visit the Web site at [www.reddi-wip.com](http://www.reddi-wip.com) for more fresh recipe and entertaining ideas.

### Property for Sale by Owner

Harpersfield Township (Geneva, OH) close to Pristava, 68 acres farm with 16 acres grapes, large home, barn and farm equipment. For details and appointment please call 440-563-3490

### Production Machining Press Operators

Interested in Improving Job Security/Pay and Benefits NOW HIRING ALL SHIFTS \$10.00 TO \$15.00 Full Paid Benefits/Retirement Plan P.O. Box 560211 Macedonia, OH 44056-0211 EOE

### JENKO'S ELECTRICAL SERVICE

Old & New Wiring  
New Fuse boxes  
no Job Too Small  
Seniors Discount  
Insured  
481-7432  
(2nd & 4th week x)

### For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. - Phone: 216-531-5754 or 440-951-3087.

### For Sale: BAKERY West Side

Bakery/Deli business with property. 3 storefronts with ample parking, attached house (newly renovated). Well established retail bakery specializing in strudel. Owners want to retire. For more information and appointment, call 1-800-897-0010

### FOR SALE

### Paintings by famous Slovene Artists

Hinko Smrekar, Slapernik, Sasa Santelj, Gvozdenovic, Potočnik  
For more information write Vida Schoeneman Mihevc 1001 Carpenter's Way Lakeland, FL 33809 Phone: (941) 859-7874

## WATJ 1560 AM

P.O. BOX 776  
CHARDON, OH. 44024  
440-286-1560-----FAX 440-286-2727

### WEEKEND SCHEDULE

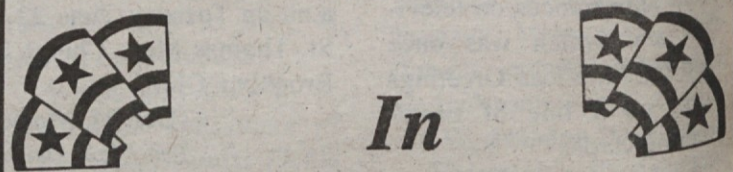
#### SATURDAY

- 7:00AM--9:00AM BLUEGRASS W/ TEX GREEN
- 9:00AM -- 12:00AM POLKAS WITH AL MARKIC
- 12:00 -- 1:00PM MARIO'S INTERNATIONAL MUSIC  
HOST MARIO KAVCIC
- 1:00--3:00 POLKA SPOTLIGHT  
HOST JOE GODINA
- 3:00PM -- 5:00PM POLKATIME AMERICA
- 4:00PM--5:00PM A REBROADCAST OF A PRODUCTION FROM RADIO --LJUBLJANA, SLOVENIA IN NATIVE LANGUAGE.  
THIRD SAT. OF THE MONTH
- 5:00PM--8:00PM--SONIDO LATINO (LATIN SOUNDS)

#### SUNDAY

- 7:30AM--8:00AM BILL PHILLIPS-ASSEMBLY OF GOD
- 8:00AM--8:30AM CLOUD OF GLORY MINISTRIES
- 8:30AM--10:00AM ALLEN JAMES--MEMORY LANE
- 10:00AM -- 10:30AM \* MAGIC SOUND OF THE BUTTON BOX  
HOST JOHN PESTONIK
- 10:30AM -- 11:30AM \* REFLECTIONS OF THE NEW SLOVENIA  
HOSTESS LINDA CIMPERMAN
- 11:30AM -- 12:30 GERMAN SHOW - HOST GEORGE JURJEV
- 12:30PM -- 3:00PM \* POLKA'S WITH AL OR JOHNNY RAYMOND
- 3:00PM--4:00PM POLKA TRIBUTE HOST AL MARKIC
- 4:00 PM -- 5:00PM INTERNATIONAL HOUR  
HOST JOHN KRIZANCIC
- 5:00PM--8:00PM SONIDO LATINO (LATIN SOUNDS)

NOW YOU CAN HEAR US ON YOUR COMPUTER!!!  
LOG ON TO OUR WEB PAGE <http://www.watj.com>



In  
*Recognition  
of those who  
served our country.*

from  
The Board of Directors,  
Lodge Officers,  
and  
All Members of the

# AMERICAN MUTUAL LIFE ASSOCIATION



19424 South Waterloo Road, Cleveland, Ohio 44119 - 3250  
Phone: 216- 531-1900 Fax: 216- 531- 8123





## – Vesti iz Slovenije –

**Nadškof dr. Franc Rode ima danes, ob dnevu državnosti (uradno je to 25. julija), mašo za domovino**

Slovenska tiskovna agencija (STA) je poročala včeraj, da bo danes daroval ljubljanski nadškof in slovenski metropolit dr. Franc Rode ob dnevu državnosti v ljubljanski stolnici mašo za domovino. Na sam dan državnosti, kar je jutri, bo v športni dvorani na Kodeljevem v Ljubljani srečanje duhovnih gibanj in skuposti v Cerkvi na Slovenskem. Na srečanju, ki bo potekalo z geslom *Različni darovi – isti duh*, se bodo srečali predstavniki različnih laičskih gibanj in skupnosti, predstavniki redovnih skupnosti in svetnih inštitutov, predstavniki dekanij in slovenski škofje. Srečanje se bo končalo z mašo, ki jo bo skupaj s slovenskimi škofi in duhovniki daroval dr. Rode.

**Minister za šolstvo in šport dr. Slavko Gaber nepričakovano odstopil – Na svojem mestu kar sedem let – Možni nasledniki**

V torek je slovensko javnost presenetil dr. Slavko Gaber, minister za šolstvo in šport, in to s svojo odstopno izjavo. Gaber je imel najdaljši staž od vseh vladnih ministrov, saj je položaj nastopil že spomladi leta 1992, ko je nasledil – komaj 34-leten – Petra Vencija. Po izobrazbi je Gaber doktor socioloških znanosti in je novinarjem povedal, da se iz čistega političnega življenja umika. Posvetil se bo delu profesorja na Pedagoški fakulteti v Ljubljani, kjer je že do sedaj predaval dve uri na teden.

Glede na obsežne reforme v šolstvu, ki se potekajo, ima šolsko ministrstvo precej teže in je tudi politično občutljivo. Gaber, član Liberalno demokratske stranke, je zelo zagovoril laično javno šolstvo. Pri sedanjih koalicijskih partnerjih ni verjeti, da bo njegov naslednik kdo iz vrst SLS, seveda tudi DeSUSa ne. Ob odstopu je Gaber Drnovšku predlagal

štiri možne kandidate za njegovo mesto. Včerajšnje *Delo* je poročalo, da je bilo neuradno slišati, da spadajo med kandidate dr. Pavel Zgaga, državni sekretar za visoko šolstvo, prav tako državni sekretar za srednje šolstvo Alojz Pluško. Mag. Teja Valenčič, tako poroča *Delo*, sicer državna sekretarka za osnovno šolstvo, je baje rekla, da ne pričakuje, da bi bila ona izbrana oziroma predlagana za Gabrovo naslednico.

**Državni zbor zavrnil predlog sprememb zakona o volitvah – Spremembe naj bi uvedle bistveno večinski sistem**

Pretekli petek so poslanci državnega zbora glasovali proti predlogu zakona, ki bi prinesel bistvene spremembe v volilni sistem in to takšne, ki bi uvedle v bistvu večinski sistem. Sicer je velika večina poslancev podprla, 53 od možnih 90, ta zakon pa je zahteval dvotretjinsko večino, ki je ni bilo mogoče doseči. Proti predlogu je glasovalo le 5 poslancev, 11 glasov je pa bilo vzdržanih. Drugih 21 poslancev pa sploh ni glasovalo.

Tako še vedno ni jasno, pod kakšnim sistemom bodo potekale parlamentarne volitve, ki morajo biti do jeseni prihodnjega leta. zelo ogorčeni nad izidom glasovanja o spremembah volilnega sistema so opozicijske stranke, tu predvsem SDS in SKD.

**Slovenija ne bo med prireditelji zimskih olimpijskih iger leta 2006**

Kot je bilo pričakovati, kandidatura Slovenije, Avstrije in Italije, da bi skupno priredile zimske olimpijske igre leta 2006, ni uspela. Zmagal je italijanski Torino, kar je tudi presenečenje, kajti je bilo splošno mnenje, da bo zmagal švicarski Sion. Izid pomeni še, da ni možnosti za uspešno kandidaturo leta 2010, to ker MOK ne bi dal možnosti srednji Evropi dvakrat zapored.

## Iz Clevelanda in okolice

**48. Ohio KSKJ dan—**

To nedeljo bo že 48. letni Ohio KSKJ dan in sicer na Slovenski pristavi. Začetek piknika bo ob 1h pop., od 3.30 do 7.30 bo igral Joey Tomsick orkester. Na pikniku bo prodaja domačega peciva, dobra hrana in tekoča okrepčila vseh vrst. Otroške igre se začnejo ob treh, letos bodo imeli tudi tekmovanje v balinanju. Vsi vabljeni, člani in prijatelji.

**Frank Povšič preminul—**

Dne 17. junija je v Lauderdale Lakes, Fla., umrl v starosti 88 let g. Frank Povšič, dobro znan mnogim rojakom. Rojen je bil v Sloveniji, zanj žalujejo žena Marija roj. Gregorčič, sin Frank, snaha Julie in vnuk Jožef. V Sloveniji zapuščča pokojni številne sorodnike. R.I.P.

## Novi grobovi

**Mary F. Hlabse**

Umrla je Mary F. Hlabse, rojena Russ, vdova po Henryju, mati Russella, Richarda in Marilyn Clement, 5-krat stara mati, sestra Johna, članica ADZ št. 4. Pogreb bo v oskrbi Zak zavoda na 6016 St. Clair Ave. jutri, v petek, zj. ob 9.15, v cerkev sv. Vida ob 10., od tam na pokopališče Vernih duš. Ure kropljenja bodo danes od 4. do 8. zv. Družina priporoča darove v pokojničin spomin na Madonna House Apostolate, Combermere, Ontario, Kanada K0J 1L0, attn. Mamie Legris.

**John L. Krepfl**

Dne 19. junija je umrl John L. Krepfl iz Clevelanda, prej živeč v Wickliffu, rojen v Št. Janžu na Dravskem polju, Slovenija, zanj žalujejo hčerki Pia Garibaldi in Monica ter sin Martin, 1-krat stari oče, zaposlen kot kemik pri Cleveland Electric Illuminating Co. Pogreb je bil 23. junija v oskrbi Cosicevega zavoda s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Mt. Carmel in pokopom na Vernih duš pokopališču.

**Joseph Troha**

Dne 20. junija je na domu svoje hčerke v Lebanonu, Ind., umrl 75 let stari Joseph Troha, rojen v Sloveniji, prišel kot otrok z družino v Cleveland, od leta 1927 pa živel v Fairport Harborju, oče Joyce A. Beres in Jennifer Brienik, (dalje na str. 15)

**Mihaela Logar—**

V Clevelandu pride prihodnji teden Mihaela Logar, državna sekretarka v zunanjem ministrstvu za Slovence v zamejstvu in po svetu. Javno srečanje z njo je v četrtek, 1. julija, ob 7h zv. v Slovenskem društvenem domu na Recherjevi ulici v Euclidu. Javnost vabljena.

**Balincarski piknik—**

Balincarski klub Slovenske pristave vabi na svoj piknik, ki bo v soboto, 3. julija, ob 6h zv. Takrat bodo začeli deliti večerjo. Za ples in zabavo bo igral Matt Grdadolnik. Vabljeni!

**Prvovrsten nastop—**

Preteklo nedeljo popoldne se je na SNPJ farmi v Kirtlandu zbralo kar lepo število rojakov, ki bo prišli na koncert skupine umetnikov iz Slovenije. Ti so bili odlični, poslušnost v dvorani je bila upoštevajoč okoliščin zelo dobra, le akustika in uravnava ozvočenja sta motili. Čestitke grede Joe Valenčiču, ki je prevzel organizacijo nastopa.

**Ob dnevu državnosti—**

Pretekli ponedeljek zvečer se je zbrala skupina gostov na sprejemu ob slovenskem dnevu državnosti (ta bo uradno sicer jutri, 25. junija), ki ga je priredil konzul RSlovenije Tone Gogala. Sprejem je bil v dvorani Kennedy v Playhouse Square. Nastopil je sam g. Gogala, igralec po poklicu, ki je duhovito in preprosto sijajno podal monolog izpod peresa dr. Matjaža Kmeclja "Polnočno kričanje". Nastop je predstavil novinar Plain Dealerja William Miller. Tudi tisti, ki slovenščine ne obvladajo dobro ali nič, so bili navdušeni nad nastopom.

**Izredna naklonjenost—**

G. Eugene Kogovšek, predsednik KSKJ, živi v S. Euclidu, O., je naš tiskovni sklad obogatil z lepim darom \$200, to v spomin na pok. ženo Barbaro in mater Margaret Spenko. Za podporo iskrena zahvala.

**Izhajanje AD v juliju—**

Bralcem sporočamo, da bo AD izšla tudi prihodnji teden, 1. julija, in še 8. julija. Številka za 15. julija bo odpadla, nato bo izhajala redno vsak četrtek vse do 23. septembra, ko bo lastnik v Sloveniji ob obisku papeža, nato zopet od 30. septembra redno vsak četrtek.



Med časovno sicer zelo omejenim obiskom v Sloveniji v ponedeljek popoldne in torek dopoldne, je imel predsednik ZDA William Clinton javni govor na Kongresnem trgu v središču Ljubljane. Močno je deževalo, a je bil Clinton kar veselo razpoložen, čeprav baje dokaj utrujen od aktivnosti prejšnjih dni v Nemčiji in Franciji. Nekaj časa je predsednik posvetil rokovanju z navzočimi na trgu. Več poročil in komentarjev ob Clintonovem obisku je posredovanih na str. 10-13.

# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

## NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:  
\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency  
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency  
Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 25

June 24, 1999

**FRANCI TRSTENJAK, glavni urednik Radia Ognjišča**

## Komentar ob obisku Billa Clintona

*Komentar je imel v informativni oddaji Radia Ognjišča 22. junija g. Trstenjak, tekst nam ga je pa posredoval po faksu in sledi v celoti.*

Čeprav hoče človek ob koncu drugega tisočletja imeti vse reči v svojih rokah, hoče, da bi se vse odvijalo po človeški logiki, so vendarle – in Bogu hvala da je tako – nekatere stvari človeku nedostopne in tudi nikoli ne bodo. Tako je tudi z vremenom, ki je pošteno zagodlo gostiteljema predsednika Združenih držav Amerike. William Jefferson Clinton žal ni mogel občudovati dežele na sončni strani Alp s sončnimi očali, zato pa je lahko občudoval slovenske rožice, zaščiteni turistični znak naše države.

Pravimo, da vreme vpliva na počutje ljudi in da je temu res tako, so razodevali nekateri mrki obrazi med sprejemom ameriškega predsednika na letališču Brnik in potem na Kongresnem trgu, ko je zbrane državljane Slovenije nagovoril Bill Clinton. Med črnimi vranami pa je tudi kakšna bela. In le to smo včeraj občudovali, saj dež in veter nista prišla do živega ameriškega predsedniku, ki je ves čas, od izstopa iz letala, razodeval svojo vedrino in sproščenost. Če uporabim simboliko: s svojim nasmehom je bil kakor sončen žarek. Če je bil iskren ali narejen, se ne sprašujem; delovalo je pozitivno in to je pomembno.

Morda je predsednik Združenih držav Amerike pripomogel, da sta tudi naša gostitelja govorila nekoliko drugače kot smo ju sicer vajeni ali pa sta le tako spretna, da se znata prilagoditi situaciji. Srčno upam in si želim, da sta razumela sporočilo Clintonovega govora in da bo v njunem delu, kakor pri njunih podanikih, ne le v besedah, marveč resnično navzoče to, kar je ameriški predsednik dejal: v sodobni družbi ni prostora za versko in rasno sovraštvo!

In če omenjam govor predsednika Clintona, v katerem je bilo izrečeno veliko lepih in dobrih besed o naši državi, potem ne morem in ne smem spregledati prevoda v slovenščino. Res ne razumem, da je uradni prevajalec tako drzen in ne prevede nekaterih besed, ki pa jih je vendarle večina razumela, četudi ne govore angleškega jezika. Clinton je kar trikrat dejal God bless you - Bog vas blagoslovi, toda niti enkrat te želje nismo slišali v materinem jeziku. Pri dnevniku TV Slovenija je bil podnapis, toda Bog je bil napisan z malo začetnico. Če bi to videl Clinton, mu gotovo ne bi bilo povšeči, saj svoje krščanske vere ne skriva, marveč jo vedno javno razodeva in zagotovo Boga piše z veliko začetnico.

To je bilo prvo razočaranje, ki smo ga doživeli verni Slovenci. Drugo razočaranje smo lahko doživeli danes (t.j. terek, op. ur. AD), nekateri smo to vedeli že včeraj, ko smo lahko v časopisu Dnevnik prebrali seznam gostov, ki so bili na slavnostni večerji na gradu Brdo. Upravičeno je

## “God Bless America...”

CLEVELAND, O. – Na prazniku neodvisnosti Združenih držav Amerike, v nedeljo, 4. julija, bo pevski zbor KOROTAN priredil piknik na Slovenski pristani. To pot bomo praznovali kot zavedni Amerikanci, kar smo. Okrepčila na razpolago od 3h popoldne pozno v noč bodo tipična za ta dan. Ansambel Staneta Mejača bo zabaval in vabil na plesni oder. Zakurili bomo kres in okoli njega peli pesmi, katere ste peli v šoli ali pa slišali v “kavbojskih” filmih. Seveda ne

bomo zatajili slovenske pesmi in slovensko besedo.

Korotan nudi priliko, da v prijetni družbi s ponosom praznujemo ta državni praznik. Bodimo hvaležni: da so se priseljenci vseh vrst borili za samostojno državo; da so novo državo postavili na temelj svobode, pravice in vere v Boga; da so se sledeči rodovi borili za obstoj Združenih držav; da so s trdim delom, voljo in slogo izboljševali, kar je bilo potrebno; da so branili temeljne vrednote tu in po svetu; da so bili in so

še pripravljani državljani vztrajati, da ostane Ameriška vzorna dežela v vseh ozirih. Tudi mi smo dolžni doprinesiti svoj delež za obstoj svobode s tem, da vestno premislimo in prehtamo smeri, v katere voditelji peljejo, in da izrazimo svoja mnenja, posebno na volitvah.

S ponosom razstavimo ameriško zastavo ta četrti julij. Pridružite se nam v proslavljanju državnega praznika na preprost, ameriški način. Pridite na piknik in z vso iskrenostjo zapojte z nami molitev “God Bless America...”

Milena Stropnik

## ZAHVALA

CLEVELAND, O. – Kmalu bo že dva meseca, odkar sem se ponesrečil na potovanju po Sveti deželi. V težkih dneh moje boleznj smo očitno čutili božjo pomoč, zato se najprej iz srca zahvaljujemo Bogu za vse dobrote in uslišane prošnje mnogih. Hvala g. župniku Janezu Kumšetu za molitve, sv. mašo in obiske v bolnišnici. Prav tako tudi hvala g. Pavletu Krajniku in g. Ralphu Robertsu, za obiske in duhovno tolažbo. Hvala predsednici MZA Marici Lavriša, ki je vsak teden v svojih člankih pozivala člane in prijatelje, naj priporočajo moje ozdravljenje škofu Frideriku Baragi.

Ob tej priložnosti se iz srca zahvaljujem vsem, ki ste se me spomnili. Bog plačaj za vse molitve, sv. maše, cvetlice, za dobre želje in vzpodbudne besede. Hvala tudi vsem romarjem, s katerimi smo skupaj potovali po Sv. deželi, za njihove molitve in pripravljenost priskočiti na pomoč. Še posebna hvala g. Černetu za sv. maše, molitve, za vso skrb in pomoč.

Zdravljenje lepo napreduje in bom kmalu zapustil bolnišnico ter se vrnil domov. Pot do popolnega okrevanja bo sicer še dolga, zato se bomo tudi vnaprej z zaupanjem priporočili Bogu.

Prisrčni Bog plačaj vsem!

**Rudi Knez  
in družina**

zapisala avtorica članka: ameriška zdravica izbrancem. Večerje so se udeležili le izbranci, ki jih ni bilo tako malo. In ker je bila številka povabljenih gostov precej visoka, je zato toliko večje razočaranje, ker med njimi ni bilo predsednika slovenske škofovske konference, ljubljanskega nadškofa in metropolita dr. Franca Rodeta. Človek bi še razumel, da med državno elito ne sodi predstavnik Katoliške Cerkve, ker se pač tako rado poudarja, da je Cerkev ločena od države. Toda tega ni mogoče razumeti, ko med gosti zaslediš imena, ki jih sicer ne zaslediš v državnih službah, v najožjem pomenu besede. Med sinočnjimi izbranci bereš tudi imena: Ivan Dolničar, predsednik zveze borcev, Mitja Meršol, glavni in odgovorni urednik Dela, Janez Čadež, generalni direktor RTV Slovenija, Branko Maksimović, predsednik društva novinarjev, Mitja Rotovnik, direktor Cankarjevega doma, Milena Zupančič, Dubravka Tomšič, Alojz Srebotnjak, Brigita Bukovec, Zdenka Badinovac, direktorica Moderne galerije, potem zasledimo nekaj imen direktorjev večjih podjetij in morda še kakšno ime, ob katerem bi se človek lahko zamislil. Vsa čast, da so povabili Leona Štuklja. In med temi izbranci ni bilo prostora za predsednika škofovske konference, kaj šele, da bi bili povabljeni vsi trije ordinariji. Obveščen sem, da bo Tiskovni urad škofovske konference uradno povprašal državni protokol in tudi ameriško ambasado, zakaj ni bil vabljen na večerjo predstavnik Katoliške Cerkve.

In ob robu komentarja še tretje razočaranje, ki se mi je vtisnilo v spomin, namreč komentiranje TV Slovenija, predvsem s Kongresnega trga. Res “zanimivo”, da je komentarka vsaj dvakrat ponovila, kdo je leta '45 govoril na tem trgu. In “zanimiva”, seveda je ta beseda v navdnicah, je njena ugotovitev, da je Bill Clinton prvi tuji predsednik, ki je o Sloveniji namenil toliko pohvalnih in lepih besed. Sprašujem se: kje je bila gospa pred tremi leti, ko je papež Janez Pavel II. tri dni opeval Slovenijo. Očitno se nekaterim spomin na dogodke izpred treh let hitro izgubi, medtem ko imajo zelo žive spomine na dogodke pred več kot 50-imi leti.

In ob koncu komentarja moja iskrena želja in zaupna prošnja: Bog blagoslovi Slovenijo!

## Slomškov krožek poroča

CLEVELAND, O. – Danes samo kratko poročilo. Za potovanje v Slovenijo septembra meseca, se nas je do zdaj prav malo prijavilo. Veliko jih odlašajo zadnjega, a potniška pisarna TravelMax bi rada vedela, koliko nas bo, da lahko rezervirajo hotelske prostore in letalo. Zato prosijo, da bi se čim prej prijavili.

Članov pevskega zbora Korotan bo šlo v Slovenijo 36, drugih prijavljenih je pa samo 25 do danes. Le po bi bilo, da bi nas bilo čim več, zato prosimo vse, ki nameravate iti na slovensnost posvetitve škofa Slomška k blaženim, da se prijavite čimprej pri agenciji. Vprašajte za Borisa ali Mike-a. Tel. št. je (216) 692-1700, ali (800) 677-1313.

Od zadnjega poročila smo prejeli še naslednje darove: \$150 g. Vili in ga. Rela Zadnikar; po \$100 ga. Anica in g. Tone Nemec, ga. Barbara in dr. Milan Pavlovič; po \$50 ga. Tončka in g. Ivan Berkopec, ga. Slavka in g. Pavle Intihar, ga. Pepca Tominec, ga. Lojzka Feguš, \$20 ga. Anica Cendol.

Vsem darovalcem prisrčno hvala. Blaženi škof Slomšek naj usliši prošnje vseh darovalcev. Mariborski škof dr. Franc Kramberger se bo v kratkem vsem darovalcem osebno zahvalil, še posebno pa bo vesel, da bi čim več Slomškovih častilcev prišlo na slovesnost v Maribor 19. septembra.

Za odbor:

**Frank Urankar**

**Production Machining**  
**Press Operators**  
Interested in Improving Job  
Security/Pay and Benefits  
NOW HIRING ALL SHIFTS  
\$10.00 TO \$15.00  
Full Paid Benefits/Retirement Plan  
P.O. Box 560211  
Macedonia, OH  
44056-0211  
EOE

# Predsednik Bill Clinton v Sloveniji: Poročila

## Bill Clinton v Sloveniji

Ljubljana – Točno ob pol treh popoldne (21. jun., ur. AD) je na brniškem letališču pristalo letalo Air Force One in na obisk v Slovenijo je prispel predsednik Združenih držav Amerike Bill Clinton z ženo Hillary in številnim spremstvom. Potem ko so pogrnili rdečo preprogo, sta se na vratih letala prikazala predsednik in prva dama, držeč se za roke in smehljajoča. Pred njima sta že izstopila državna sekretarka Madeline Albright in predsednikov svetovalec za nacionalno varnost Samuel Berger.

Visokega gosta, ki so mu priredili sprejem z najvišjimi državnimi in vojaškimi častmi, je najprej pozdravil predsednik Milan Kučan z ženo Štefko, nato pa še premier Janez Drnovšek. Orkester je zaigral himni, najprej ameriško, nato slovensko. Ob zvokih koračnice sta predsednika Clinton in Kučan pregledala častno četo slovenske vojske; nato je predsednik ZDA sedel v eno od blindiranih, posebej v ta namen pripeljanih limuzin in ob treh je dolga, strnjena kolona vozil z Brnika odpeljala proti Ljubljani.

V predsedniški palači se je Clinton pogovarjal najprej z Milanom Kučanom, nato pa s premierom Janezom Drnovškom; v parlamentu se je na kratko sestel še s predsednikom državnega zbora Janezom Poldobnikom.

Pozno popoldne je zunanji minister Boris Frlec na tiskovni konferenci v Cankarjevem domu osvetlil nekaj vidikov pogovorov v predsedniški palači. Ameriški predsednik je poudaril, da je njegov obisk priznanje političnim in gospodarskim dosežkom Slovenije v minulih osmih letih, in tudi, da je naša država najresnejša kandidatka za članstvo v EU in Natu. Premier Drnovšek pa je ameriškem gostu predstavil tudi slovensko-hrvaško

odnose, zlasti glede Piranskega zaliva in slovenske legitimne zahteve po izhodu na odprto morje.

### Bill Clintonov govor na Kongresnem trgu

Na deževnem Kongresnem trgu je ameriškega predsednika nekaj minut pred šesto uro pričakala večdeset-tisočglava množica. Uvodoma so pozdravili množico predsednik Kučan, prijetno vznemirjeni premier Drnovšek in sloviti olimpijonec Leon Štukelj, nato pa je stopil na oder težko pričakovani gost.

“Dober dan,” je v simpatični slovenščini dejal Clinton, čigar govor so sproti prevajali. Tu in tam ne najbolj posrečeni slovenski prevod je začel glasno odmevati iz zvočnikov. “Veš svet občuduje uspeh Slovenije ... Od vas pa pričakujemo ključno sodelovanje pri gradnji nove, boljše Evrope brez meja, etnične in verskega sovraštva,” je začel Clinton.

Od razpada Avstro-Ogrske do prve Jugoslavije, od fašističnih zavojevalcev do sovjetskih sil in Titove Jugoslavije – koliko vojska je že korakalo po tem trgu, koliko zastav je plapolalo na njem! Današnje zastave so živ dokaz demokracije in svobode ..., a te dobrine so krhke.”

“V sodobni družbi ni prostora za rasno in etnično sovraštvo,” je nadaljeval Clinton, “zato so svobodoljubne države družno nastopile proti Slobodanu Miloševiću – očitno uspešno, saj se srbska vojska umika, mednarodne mirovne sile prihajajo, albansko prebivalstvo se vrača.”

Sloveniji se je zahvalil za vso podporo Natu in pomoč, ki jo je zagotovila ubežnikom s Kosova. Omenil je celo Franceta Prešerna, rekoč, da njegovi uglasbeni stihii zgovorno pričajo, kakšno prihodnost si želi naša država – takšno, v kateri bodo ljudje živeli kot sosede, ne sovražniki; v kateri bo vojna pregnana z obličja Zemlje.

“Ta vaša vizija je tudi naša vizija,” je sklenil predsednik Clinton in se zbranim prisrčno zahvalil za topel sprejem.

Prvi radovedneži so se na Kongresni trg v Ljubljani začeli zgrinjati že zgodaj popoldne. Dež in mrzel veter sta sicer zbrisala nekaj nasmeškov z obrazov, toda želja, da bi vsaj enkrat v življenju od blizu videli predsednika ZDA, je bila za mnoge premočna.



PREDSEDNIK ZDA BILL CLINTON IN PREDSEDNIK SLOVENIJE MILAN KUČAN na Kongresnem trgu v Ljubljani v ponedeljek popoldne oziroma zgodaj zvečer. Deževalo je, a je predsednik Clinton kljub temu očitno veselo razpoložen, predsednika Kučana je pa fotoreporter ujel v bolj resni drži. Foto je izšla v torkovem New York Timesu.

Nekoliko na boljšem so bili tisti, ki so se odpravili pred hotel Union, saj so jih pred dežjem ščitili nadstrešek in drugi strani ulice. Za potrpežljivost so bili kmalu poplačani: za trenutek so lahko ugledali Chelsea Clinton, ki se ni udeležila nobene od uradnih prireditev. S.V., S.M.

Delo, 22. jun. (Po Delofaxu)

## VPLIV CLINTONOVH BESED

Ljubljana – In kako ob tem, ko se njegov predsednik odpravi na pot v tujo državo, razmišlja tipični ameriški poslovnež? Ali v tem vidi znamenje, da se izplača vlagati v to državo in v njeno gospodarstvo? Je to vodilo ameriškim poslovnežem, da je država varna za naložbe?

Za mnenje smo prosili Richarda A. Johnsona, glavnega direktorja podjetja Sava Tires (ki je v 60-odstotni lasti koncerna Goodyear) in edinega Američana, ki direktoruje slovenskemu podjetju.

“Edini možni odgovor na vaše vprašanje je samo da. Obisk ameriškega predsednika je zelo pomembno priznanje Sloveniji in njeni vladi za uspeh, ki ga je v zadnjih letih dosegla na vseh področjih, tudi v gospodarskem razvoju. To je tudi pozitivna spodbuda ameriškim poslovnežem, da je Slovenija zanimiva država za naložbe in da ji je treba dati priložnost pokazati, kakšne so prednosti vlaganja v njeno gospodarstvo.

**BRALCI**  
AMERIŠKE DOMOVINE!  
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

## Slovenke želijo Hillary za predsednico ZDA

Ljubljana – Morda bo kdo oporekal pristnosti dogodka, toda ameriški predsednik in prva dama ZDA sta na brniškem letališču iz predsedniškega letala izstopila z roko v roki in z nasmeškom na obrazu. Po pozdravu z gostitelji in sprejemni slovesnosti, ki se je kar nekoliko zavlekla, je imela Hillary Rodham Clinton delno ločen program, pri katerem jo je spremljala žena slovenskega predsednika Štefka Kučan. Obiskala je Inštitut za rehabilitacijo Republike Slovenije (Center Soča) in ljubljansko Mestno hišo ter se tu srečala z županjo Viko Potočnik in imela pogovor z nekaj znanimi Slovenkami.

Na Magistratu je Vika Potočnik predstavila ameriški gostji mesto. Hillary je dejala, da sta se z možem obiskala v Sloveniji zelo veselila ter da jo zanima vse v zvezi z našo državo in Ljubljano, zlasti pa položaj žensk pri nas. O tem, kako se spreminja slovenska družina, je Hillary povprašala prof. Vogrinčičevo, kako uskladiti uspešno poslovno in zasebno življenje, pa bančnico Cvetko Selšek. Prva dama ZDA je poudarila, da je velik izziv razvitih gospodarstev prav, kako uskladiti poklicno življenje z družinskimi in osebnimi interesi oziroma kako doseči, da si s služenjem denarja zboljšamo življenje in da ni samo sebi namen. Za dobro razpoloženje in nekoliko prisrčnega smeha med udeleženkami pogovora je na koncu poskrbela Selškova, ko je povedala, da gospo Clinton Slovenke močno podpirajo v ambiciji, da postane predsednica ZDA. G.B.

Delo, 22. junija (po Delofaxu)

Po mojem prepričanju pa je prihod Billa Clintona tudi priznanje, da je treba Slovenijo razlikovati od držav ali območij, s katerimi se vaša država žal še vedno prevečkrat zamenjuje, na primer s Slovaško ali Slavonijo.

Na žalost je v očeh ameriškega poslovnega sveta ‘kategorizirana’ kot ena od držav nekdanje Jugoslavije

ali pa jo zamenjujejo z vzhodnoevropskimi državami, ki niso dosegle takšnega razvoja, kot ga je Slovenija.”

Morebitne ameriške naložbenike bo zanimala tudi zakonodaja. “Bolj ko je usklajena z evropsko, bolj predvidljiva je za ameriške poslovneže in bolj se ji lahko prilagajajo,” pravi Johnson. V. T.

Delo, 22. junija 1999

## V blag spomin

ob drugi obletnici,  
27. junija 1997,  
ko je odšla iz solzne  
doline v Večno veselje  
in Večno domovino  
draga

Ivanka Stanovnik  
roj. Kralj.  
Ivanka, prosi pri Bogu za  
vse, ki so Ti dragi.  
Priateljica Milka Jeram

## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

# Predsednik Bill Clinton v Sloveniji: Poročila

## PO CLINTONOVEM OBISKU V SLOVENIJI:

### ŠTIRJE SPORAZUMI Z ZDA

**Ljubljana** – Med obiskom ameriškega predsednika Bill Clintona so v Ljubljani podpisali štiri meddržavne dokumente, med katerimi so za gospodarstvenike pomembni zlasti trije. Gre za konvencijo o odpravi dvojnega obdavčenja, memorandum o sodelovanju med Slovensko izvozno družbo (SID) in ameriško izvozno Banko Ex-Im ter sporazum o znanstveno-tehničnem sodelovanju. Dokumenti naj bi pospešili trgovino med državama, ki je bilo lani za 547 milijonov dolarjev, in drugo gospodarsko sodelovanje.

Memorandum o sodelovanju, ki ga je za SID podpisal predsednik njene uprave Marjan Kramer, v imenu Banke Ex-Im pa veleposlanica ZDA v Sloveniji Nancy Ely-Raphel, bo zagotovil možnosti za sodelovanje obeh izvozno-posojilnih agencij pri podpori skupnega nastopa slovenskih in ameriških podjetij, z zavarovanjem in financiranjem skupnih projektov na trgih jugovzhodne Evrope. Gre seveda za območje, na katerem so predvidene velike naložbe v turizmu, gradnjo železniške in pristaniške infrastrukture, kmetijstvo, energetiko in okoljevarstvene projekte.

Dokument naj bi torej spodbudil sodelovanje med našimi in ameriški podjetji, saj je še zelo skromno. Čeravno so ZDA gospodarska velesila in lahko na njihov trg izvažamo pod razmeroma ugodnimi pogoji, ki jih določa splošni sistem preferencialov (GSP), so namreč "še" na osmem mestu lestvice največjih kupcev našega blaga in šesti največji izvozniki na naš trg.

Ugodnosti sistema GSP so predvsem v tem, da se za 4400 kategorij blaga (od skupaj devet tisoč) ne zaračunavajo carine ali pa so te precej nižje od splošne carinske stopnje. Kljub temu se sestava naših trgovinske menjave z ZDA že leta ni spremenila in najbrž je to eden glavnih razlogov, da imamo že štiri leta v menjavi z Američani primanjkljaj.

Lani smo v ZDA izvozili za 252 milijonov dolarjev (v glavnem zdravil, kristala, bele tehnike, pohištva in metala), uvozili pa za 295 milijonov (največ opreme za nuklearko, računalnikov in programov zanje, kož in farmacevtskih izdelkov). ZDA imajo torej v naši menjavi s svetom približno

3-odstotni delež, medtem ko Slovenija v njihovi zunanji trgovini ne dosega niti odstotka.

Do lani so bili Američani tudi komaj omembe vredni naložbeniki v Sloveniji, nato pa jih je 82 milijonov dolarjev vredna naložba Goodyeara v kranjsko Savo dvignila na 7. mesto največjih tujih vlagateljev pri nas. V prihodnjih letih naj bi Goodyear naložbo pri nas še za nekaj deset milijonov dolarjev povežal.

Tudi konvencija o odpravi dvojnega obdavčenja med Slovenijo in ZDA, ki jo je ameriška veleposlanica podpisala z državno sekretarko na ministrstvu za

finance Miloško Kolar, bo za podjetja pomemben, ker jim bo olajšal davčna bremena, za proračuna obeh držav pa zato, ker naj bi preprečeval davčne utaje.

Vsaj posredno bo za gospodarsko povezovanje med državama pomemben tudi sporazum o znanstveno-tehničnem sodelovanju, ki ga je Nancy Ely-Raphel podpisala z državno sekretarko v ministrstvu za znanost in tehnologijo Verico Trstenjak. Sicer pa je ameriška veleposlanica včeraj z državnim sekretarjem v ministrstvu za zunanje zadeve dr. Ernestom Petričem podpisala še sporazum o preprečevanju širjenja orožja za množično uničenje.

**Ljiljana Đerić**  
DELO, 22. junija 1999

## PO CLINTONOVEM OBISKU V SLOVENIJI:

### Nove poslovne priložnosti v ZDA?

**Ljubljana** – Obisk ameriškega predsednika, ki naj bi potrdil svetu, da je Slovenija država s trdno demokracijo, ima poleg političnega nedvomno tudi gospodarski pomen, saj bo prispeval k pravilnejši umestitvi naše države na tovrstni zemljevid sveta. Naše gospodarstvo bi ga moralo izkoristiti zlasti za boljše možnosti na največjem in najbolj odprtem trgu na svetu, država pa se mora potruditi, da trem meddržavnim dokumentom z gospodarskega področja, ki so jih podpisali ob prihodu Billa Clintona v Ljubljano, čim prej doda še sporazum o zaščiti naložb.

O slednjem se pravzaprav obe strani že precej let pogajata, glavni razlog, da še ni podpisan, pa je, da se model odpiranja tujim vlagateljem, ki ga zagovarjajo Američani, precej razlikuje od evropskega; ZDA, ki po svetu največ vlagajo, se namreč zavzemajo za zagotovitev nacionalne obravnave že v predinvesticijskem obdobju (gre za t. i. rezervacije), EU pa meni, da čas za to še ni dozorel.

O tem so se nekaj let brezuspešno pogajali v okviru OECD, nato pa so se odločili, da prenesejo razpravo v Svetovno trgovinsko organizacijo (WTO). In ker to kajpak pomeni, da bo pot do "svetovnega dokumenta", ki bo določal enotna (liberalnejša) merila za tuja vlaganja, najbrž še dolga, bi morali Slovenija in ZDA čim prej skleniti, v pravem pomenu besede,

začasni sporazum o spodbujanju in zaščiti tujih naložb, ki bi veljal do našega vstopa v Unijo, kajti Američani takšne sporazume sicer sklepajo za deset let.

Dokument o spodbujanju naložb, ki ga je naša država leta 1994 sklenila s korporacijo za čezmorska zasebna vlaganja (Opic), kot kaže, ni bila zadostna spodbuda za tamkajšnje podjetnike. Kajti naše sodelovanje na letnih konferencah o naložbah v evropskih reformnih državah, ki sta jih organizirala ameriško trgovinsko ministrstvo in Opic, še zdaleč ni bilo tako uspešno kot denimo z Madžarsko, Poljsko in Češko, saj so Američani v teh državah že od začetka reform med prvimi petimi največjimi tujimi vlagatelji.

Pri nas pa so se šele (po zaslugi Goodyearove naložbe v Savo) letos prvič uvrstili na lestvico največjih naložbenikov (na 7. mesto), medtem ko jih prejšnja leta ni bilo med prvih deset, kar so nam tudi precej zamerili.

Zdaj ko je led tako rekoč prebit in so podpisani trije ostali najpomembnejši sporazumi za gospodarstvo (konvencija o odpravi dvojnega obdavčenja, dokument o sodelovanju med našo izvozno družbo in ameriško izvozno banko ter meddržavni sporazum o znanstveno-tehničnem sodelovanju), bi morali podjetja izrabiti ugodne okoliščine za iskanje niš na velikanskem ameriškem trgu.

Še bolj kot doslej bi morali izkoristiti poslovneže  
(dalje na str. 13)

### Iz Bill Clintonovega govora na Kongresnem trgu

- Ves svet občuduje uspeh Slovenije pri gradnji svobode in blaginje;
- Od vas pričakujemo ključno sodelovanje pri graditvi nove, boljše Evrope brez meja, etničnega in verskega sovraštva;
- Zadnje stoletje v Evropi je bilo najbolj razburljivo, brutalno in krvavo doslej;
- Od razpada Avstro-Ogrske do prve Jugoslavije, od fašističnih zavojevalcev do sovjetskih sil in Titove Jugoslavije – koliko vojska je že korakalo po tem trgu, koliko zastav je že plapolalo na njem;
- Zastave, ki danes plapolajo v Ljubljani, so prepričljiv dokaz dosežene demokracije in svobode ter želje po boljšem življenju, ki ga gradite;
- Po vsem svetu, od Severne Irske do Bližnjega vzhoda, si ljudje prizadevajo doseči enake vrednote – svobodo, demokracijo in blaginjo;
- A te dobrine so krhke; sovražniki svobode upajo, da nam ne bo uspelo, zato moramo biti nenehno čuječi; držati se moramo temeljnega pravila: v sodobni družbi ni prostora za rasno in etnično sovraštvo;
- Iz tega razloga so svobodoljubne države družno nastopile proti Slobodanu Miloševiću; očitno uspešno: srbska vojska se umika s Kosova, mednarodne mirovne sile prihajajo, albansko prebivalstvo se vrača; to je velik dan za svobodo;
- Sloveniji se zahvaljujem za podporo Natu in pomembno pomoč ubežnikom s kriznih območij; za vse to sem vam zelo hvaležen;
- Tudi sami ste se pred osmimi leti uprli Miloševiću, ko je vojaško napadel vašo državo; tedaj ste se zaozlobili, da tega nikdar več ne boste dovolili;
- Danes morajo vsi narodi Evrope dobiti to pravico: do demokracije, strpnosti, človekovih pravic; nobenemu narodu ne moreta biti zagotovljeni svoboda in blaginja, če lahko krize potiskajo kriminal, terorizem in nasilje prek nacionalnih meja;
- Zgraditi moramo Evropo brez antagonističnih držav; združeno, demokratično in mirno;
- Slovenija je lahko na čelu teh prizadevanj; ZDA ji bodo pri tem pomagale;
- ZDA in Slovenija so danes podpisale pomembne sporazume, ki bodo spodbujali ameriška podjetja k tesnejšemu sodelovanju z vašo državo; ljudem po vsem svetu, ki gledajo tale prenos, lahko rečem, naj – kljub dežju – pridejo sem in pomagajo graditi našo skupno boljše prihodnost;
- Sloveniji želimo omogočiti tudi večjo varnost. Podpirali ste nas na Kosovu; uspelo vam je zgraditi sodobno vojsko, ustanoviti sklad za odstranjevanje min v Bosni in Hercegovini in pomagati žrtvam tega orožja; ste dober partner in izvrsten kandidat za Nato;
- Želimo se, da bi bila tudi Srbija del nove Evrope, a najprej se mora odreči morilskemu režimu gospoda Miloševića; stopiti mora po poti, kakršno je ubrala Slovenija; ljudje morajo preseči tradicionalna nasprotja in se na temelju skupne človeškosti podati v skupno prihodnost;
- Vaša himna, uglasbena na besedilo velikega pesnika in domoljuba Franceta Prešerna, zgovorno pravi o tem, kakšne prihodnosti si želite: takšne, v kateri bodo ljudje živeli kot sosede, ne sovražniki; v kateri bo vojna za vselej pregnana z obličja Zemlje;
- Ta vaša vizija je tudi naša vizija; skupaj si prizadevamo zanjo, za vso Evropo.
- Hvala vam za topel sprejem, ki ga s soprogo, hčerko in vso našo delegacijo ne bomo pozabili. Hvala in Bog z vami.

Ra. K.

**Kaj se dogaja v Sloveniji? Berite Ameriško Domovino in boste vedno zelo na tekočem!**

# Predsednik Bill Clinton v Sloveniji: Poročila

## Clinton poletel v Makedonijo

Brnik - Ameriški predsednik Bill Clinton je z vojaškim letalom C17 - in ne s posebnim državnim Air Force One kot ob prihodu - v torek nekaj po 10. uri zapustil Slovenijo in se ob koncu turneje po nekaterih evropskih državah odpravil še v Makedonijo.

Na letališču so ga tako kot prvi dan pričakali z najvišjimi državnimi častmi, po krajšem pomenku z gostitelji, predsednikom države Milanom Kučanom in ženo Štefko ter premierom Janezom Drnovškom, je predsednik Clinton po poslušanju obeh himen znova pregledal postrojeno vojaško četo Slovenske vojske, se pozdravil še z zadnjimi predstavniki naše države in se z ženo Hillary in hčerko Chelsea ter tokrat manj številnim spremstvom povzpela v letalo.

Nekaj minut pred tem je završalo tudi med novinarji in fotoreporterji, saj so tedaj lahko prvič zares videli, da je Slovenijo obiskala tudi Clintonova hči - na spregled je namreč ni bilo niti na ponedeljkovi uradni večerji na Brdu.

Obisk ameriškega predsednika Billa Clintona je že na letališču izčrpnje razčlenil tudi predsednik države Milan Kučan in uvodoma izhajal iz pregovora, da se "v malem mestu veliko sliši, v velikem pa se veliko zgodi", in dodal, "a tokrat se je zgodilo oboje". Poudaril je, da po tem obisku odnosi med državama stopajo "v novo obdobje strateškega partnerstva, ki se ne končuje zgolj z urejanjem krize na Kosovu in stabilizacijo Balkana".

Gre za pomembno obdobje mednarodnega dogajanja, ki je ovrednotilo tudi vlogo Slovenije v procesu tranzicije, v evropskih spremembah in tudi pri iskanju rešitev za krizo na Balkanu.

Eno od več sporočil Clintonovega obiska po Kučanovem mnenju potrjuje, da se lahko vsaka država odloči o svoji prihodnosti, in če upošteva demokracijo, človekove pravice, svoboden trg in odprtost, lahko pričakuje tudi podporo in razumevanje mednarodne skupnosti, z ZDA vred.

Ta obisk nam je okrepil samozavest in potrdil pravilnost odločitev, ki jih je Slovenija sprejemala v zadnjih desetih letih, še posebej pa med samostojnostjo, je dejal Kučan. Vsi pogovori z ameriškim predsednikom, navzoča sta bila tudi državna sekretarka Madeleine Albright in predsedni-

kov svetovalec za državno varnost Sandy Burger, pa so pokazali, da imajo tudi male države svoj prostor in vlogo v mednarodnem življenju. Če so aktivne in imajo, kot je dodal Kučan, stališča, svoje ideje in predloge.

Po njegovem mnenju želi biti Slovenija ena od točk v procesu stabilizacije jugovzhodne Evrope; iz tega izhaja tudi pobuda, da bi pri nas organizirali dve "okrogli mizi". Eno bi namenili utrjevanju demokracije, vladavine človekovih pravic in varovanju manjšin, saj nam za to ne manjka ne zgodovinskih izkušenj ne zglede ureditev in dobra praksa, druga pa bi bila nemara bolj pragmatično zasnovana, saj naj bi se nanašala na malo gospodarstvo.

Clintonov obisk je namreč po Kučanovem mnenju tudi jasno potrdil pot, ki jo je naša država opravila v zadnjem desetletju, ko je tudi s svojimi stališči in notranjim razvojem pokazala, da je točka razlikovanja od drugih republik nekdanje Jugoslavije.

Razmišljanje nekaterih, da nas takšne dejavnosti vračajo na Balkan, je prej cokla pri našem oddaljevanju od Balkana; prav balkanizem doma, v naših političnih odnosih in življenju, pa je tudi najbolj zanesljiva pot, da nas bo svet imel za Balkan, je predsednik Kučan sklenil oceno obiska ameriškega predsednika.

**Stojan Žitko**

Delo, 23. junija 1999

## Grem, toda še pridem na obisk

Ljubljana - Predsednik Clinton je, ko je odhajal, že na poti proti letalu dejal, da mu je bilo na obisku všeč in da že ve, ktere kraje bo obiskal med svojim naslednjim obiskom pri nas. Ko sta se s predsednikom Kučanom še zadnjič pomenila, sta oba zaočkrožila z roko nekam proti Triglavu. Pol ure kasneje je Milan Kučan povedal, da je Clintona z ženo kajpada povabil tudi na zasebni obisk v Slovenijo, in kaj je lahko boljše, kot da "sem mu pokazal še Triglav kot naš simbol, saj je po takšnih drobih rečeh marsikdaj najlaže pomniti tudi kaj drugega".

Z vrha stopnic pred vhodom v letalo je potem ameriški predsednik le še pomahal v pozdrav, za njim so zaprli vrata in obiska je bilo tisti trenutek uradno konec.

Na vzlet letala je kajpada počakal tudi predsednik države Kučan, medtem ko premiera Drnovška ni bilo več, ker se je približno tedaj tudi sam na letališču že odpravil na delovni obisk v Španijo. S. Ž.

Delo, 23. junija 1999

## Nove poslovne priložnosti v ZDA

(nadaljevanje s str. 12)

slovenskega rodu v ZDA (že zdaj so naši največji tamkajšnji kupci v Ohio, kjer živi največ ameriških Slovencev). To bi bil tudi pravšnji čas za razmislek o odprtju slovenskega trgovskega predstavništva v ZDA, ki bi našim podjetjem pomagalo poiskati kupce in kar najbolj profesionalno usklajevalo njihove dejavnosti, jim svetovalo, organiziralo slovensko-ameriške poslovne konference ... Ljubiteljski ameriško slovenski gospodarski odbor sicer lahko pomaga, tako kot tudi častni konzuli, vendar ne dovolj.

Naše gospodarstvo bi moralo zdaj, ko na trg ZDA še lahko izvaža pod razmeroma ugodnimi pogoji (GSP), razširiti krog ameriških kupcev, mu ponuditi raznovrstno blago in razbiti prevlado (po geografskem izvoru kapitala) treh tujih vlagateljev na našem trgu. Tuje naložbe in svetovna trgovina so namreč neločljivo povezane; prve spodbujajo izvoz, medtem ko je bila pred leti trgovina spodbujevalka tujega neposrednega vlaganja. Analize kažejo čedalje hitrejšo rast prodaje po svetu v podružnicah tujih podjetij in nadnacionalk kot t. i. klasični izvoz (leta 1997 je bilo za 6,4 milijarde dolarjev svetovnega izvoza, domače podružnice tujih podjetij pa so prodale celo za 9,5 milijarde dolarjev blaga in storitev).

Skratka, če je res, da glavnina ameriških poslovnih označi državo za poslovno varno šele, ko jo obiše predsednik ZDA, bi morala naša podjetja zdaj to kar najbolj izrabiti. Obisk Billa Clintona v Ljubljani bi bil lahko prelomnica v gospodarskem sodelovanju med Združenimi državami in Slovenijo.

**Ljiljana Đerić**

Delo, 22. junija 1999

## Med postrvjo, zrezkom in gibanico

Brdo pri Kranju - Predjed: zelenjavna terina in dimljena brdska postrv s hrenom. Dvojno močna juha s špinačnimi kroglicami. Glavna jed: telečja ribica s suhimi slivami, goveji zrezek z jurčki, izbrana priloga, sestavljena solata. Poo- bedek: prekmurska gibanica. Kava s pralinejem. Vina: sivi pinot barrique 96 (Kristančič-Movia), kraški teran 97 (Lisjak), laški rizling - suhi jagodni izbor 94 (mariborski vinorodni okoliš, Vinag).

To je bila kulinarčna vsebina tolikanj skrivanega in le po kapljicah in drobtincah odkrivanega jedilnika na slovesni večerji, prirejeni v ponedeljek zvečer na Brdu v čast ameriškega predsedniku Clintonu, njegovi ženi Hillary, zunanji ministrici Albrightovi in drugim članom predsedniške delegacije. No, pred večerjo in nato tudi med predjedjo in kavo pa je bila servirana še marsikatera druga začimbenost. Za to je poskrbelo nekaj manj kot sto slovenskih in kakih 20 ameriških odličnikov.

Večerja je navzlic komornosti potekala v vedrem, lahkotnem ozračju, za kar je brzkone najbolj poskrbel sicer utrujeni, a sproščeni ameriški predsednik Clinton. Čeprav mu je imel poleg njega sedeči premier Drnovšek veliko povedati, je Clinton našel čas tudi za klepet z drugimi gosti.

Na vztrajno in večkratno prigovarjanje Marjana Podobnika - ki je kar trikrat zelo po domače prišel s svojega konca mize h Clintonu, se sklonil tik k njemu in Drnovšku in jima vztrajno nekaj dopovedoval - se je Clinton končno tudi dvignil od mize in odšel nekam ven.

Kmalu zatem se je vrnil, se usedel in se nato spet dvignil in odšel. Njegovo spremstvo in varnostniki so mu seveda ves čas živčno sledili. Po nekaj minutah se je spet vrnil.

Zvedelo se je, da je s Podobnikovim posredovanjem in po prvotnem nesporezumu glede prostora le prišlo do "foto sestanka" Clintona s predstavniki opozicijskih strank Janšo, Peterletom in Pahorjem. Rokovali so se, se slikali in si rekli približno nekaj takšnega kot "kakolepoda-steprišliknamgospodpredsednik" in "kakolepoda-sevidimo", nato pa so se razšli.

Sploh je bilo zelo bistveno, kje je kdo sedel - za glavno ali za stranskimi mizami - kdo se je lahko rokoval s Clintonom (ob-

staljal je poseben seznam izbrancev, na podlagi katerega so privilegirane posameznike vodili v posebni prostor kot v nekakšno svetišče ali pa, še bolje rečeno, uživališče), in kje so lahko sedele tiste redke so- proge, ki so bile z možni povabljen na večerjo.

Nekaj vadbe bo v prihodnje potrebne tudi glede obnašanja med nazdravljanjem. Spomnim se, kako neprimerno je pred nekaj leti - bilo je na večerji v Beli hiši ob obisku japonskega cesarja - predsednik Clinton previsoko nad pečljem držal čašo s šampanjcem.

Naši gostje na Brdu pa so prav tako zagrešili spodrsrlaj, saj se jim sploh ni dalo dvigniti s sedežev, ko so si nazdravljali Kučan, Drnovšek in Clinton.

Pač pa je treba vsaj tej trojici priznati, da je s pravo mero in občutkom za čas povedala nekaj klenih misli. Na primer Milan Kučan: "Želim verjeti, spoštovani gospod predsednik, da ste se ob vašem kratkem bivanju pri nas prepričali, da ima ameriško-slovensko sodelovanje dobre temelje. Da je Slovenija kot država izpolnila pričakovanja demokratičnega sveta."

Bill Clinton: "Vsak voditelj rad govori o prihodnosti, danes pa sem na vašem Kongresnem trgu prihodnost tudi videl - na obrazih mladih ljudi, ki so kljubovali dežju, da bi izrazili svojo podporo našim skupnim sanjam. Videl sem tiste, ki bodo svobodno Slovenijo vodili v novo tisočletje." Mitja Meršol

Delo, 23. junija 1999

## Za stalno postavitve Temne strani meseca

Skupina državljanov je že februarja letos v Muzej novejšje zgodovine prvič poslala Javno pobudo za stalno postavitve razstave Temna stran meseca, pod katero se je podpisalo 127 podpisnikov. Nemalo so razočarani, ker v tem času od muzeja niso prejeli nobenega odgovora. Zbiranje podpisov se je medtem nadaljevalo in doseglo število 1500, muzeju pa so poslali novo pošiljko v upanju, da jih bo prepričala o tem, da Slovenci potrebujemo in želimo celovito osvetlitev svoje zgodovine v iztekajočem stoletju.

**BRALCI**

**AMERIŠKE DOMOVINE: PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!**

**Prijatelj's Pharmacy**

St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE  
OHIO - AID FOR THE  
AGED PRESCRIPTIONS

## KULTURNA DEDIŠČINA SLOVENCEV

## Rapalska meja pri Planini

Naslova današnje teme iz slovenske kulturne zapuščine nikakor nisem izbral po naključju. V duhu zaostritve balkanske krize je več kot aktualen, še zlasti, ker v delu slovenstva vse bolj raste in se razplamteva srbofobija, sovraštvo do Srbov, naših dočerašnjih bratov, kot je to na vse grlo razglašala uradna komunistična politika.

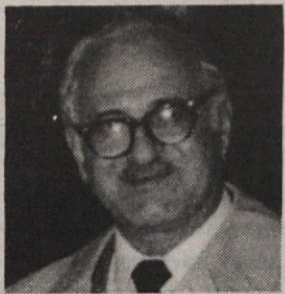
In vendar so Srbi ostali naši bratje, tako po jeziku kot krščanski veri, le kulturnopolitične silnice skozi burno zgodovino so jim bile, bolj kot nam Slovencem, vtisnile posebno obliko značajnosti, tudi narodnega ponosa, končno v vrtinčastem začetku našega, zdaj poslavljajočega se stoletja tudi sindrom piemontizma, to je skrbi za neodrešene jugoslovanske brate v avstroogrski sužnosti.

Planina, zdaj kar nekam zaspano in odročno naselje ob nekdanji glavni državni cesti med slovenskimi deželami, je simbol posebne vrste, eden izmed morda še danes ne povsem preseženih mejnikov s strani mednarodne (zmagovite) skupnosti vsiljene Rapalske meje.

Sicer je bil že to uspeh za predvojno jugoslovansko diplomacijo v začetku prelopnih 1920. let, da je sploh dosegla premaknitev zasedbene črte iz novembra 1918 tako daleč nazaj: kot morda vse premalo vemo, so bile takrat italijanske motorizirane patrulje pridrele vse do Brezovice pri Ljubljani, pisali so se dnevi okrog 11. novembra, datuma podpisanega sporazuma o premirju na zahodnem bojišču.

## V BLAG SPOMIN

## 8. OBLETNICE SMRTI



MILKO PUST

Umrli 25. junija 1991

V miru božjem Ti počivaj,  
dragi, nepozabni nam;  
v nebesih večno srečo uživaj,  
do svidanja na vekomaj!

Žalujoci:

žena Dragica  
sin Marjan z družino  
hčerki Slavica in Vida  
z družinama  
v Ljubljani sestra Vida Lun  
z družino  
ostali sorodniki v Ameriki  
in Sloveniji.

Italijani so tako na svoji meji z mlado državo Slovenec, Hrvatov in Srbov hoteli doseči maksimum. Za izvidnicami je po stari državni cesti iz smeri Logatca počasi in previdno napredovala glavna kolona okupatorskih vojakov pod krinko zveze Entente Cordiale, antante (če bi kdaj, Bog ne daj, Italijani spet zakoračili na sveta slovenska tla, bi to kajpak storili pod plaščem Nata!).

Časa za naše posredovanje pri zahodnih zaveznikih ni bilo, ljubljanska vlada je reagirala bliskovito, vse drugače kot pri podpori generalu (pri majorju) Maistru v boju za slovenski Maribor: Iz vrst nekdanjih srbskih vojnih ujetnikov, ki jih je razsulo Dvojne monarhije zateklo v Ljubljani, je rekrutirala četico zanesenjakov pod poveljstvom prav tako Srba, majorja (kasnejšega podpolkovnika) Stevana Švabića.

Po stranski poti čez Horjul in Ligojno so se prostovoljci prikradli pri Vrhniku italijanski predhodnici za hrbet in nekje na ustreznem mestu, že od Cesarke hiše po državni cesti nazaj priti Barski kotlini, hitro pripravili zasedo. Na skalno vzpetino so Švabićevi vojniki lahko postavili eno samo in edino strojnico, ki so jo bili dobili iz arzenala propadle avstrijske vojske, in sicer strojnico sistema Schwarzlose. Tiho so čakali Italijane.

Ko so se tuji vojniki približali, so obstali kot vkopani: hitro so prepoznali grozečo cev uspešnega avstrijskega avtomatskega obrambnega orožja, njim vse predobro znanega z italijanskega bojišča.

Kolona Italijanov se je ustavila, oficir je najprej obotavljaje, nato pa hlastno stopil naprej na pogovor s poveljnikom srbske peščice mož. Major Švabić je zbežanega vsiljivca kar se da na kratko seznanil s položajem: Italijan, sicer iz tabora držav antante, ima pred seboj prav tako zave-

zniško antanto, srbsko vojsko, oni (švabićevci) so le njena predhodnica in bodo vsako nadaljnje italijansko napredovanje na tla jugoslovanske države ustavili s silo!

Italijani so bili v zadregi, naprej se niso upali, kar tako umakniti se pa jih je bilo sram. Kolona je tako ves dan ostala blokirana na cesti, zadrževala jo je ena sama strojnica v rokah peščice srbskih prostovoljcev. Zvečer je prišla do poveljnika italijanske kolone depeša z ukazom, naj se umakne v Logatec, naša Ljubljana je bila tako rešena.

In vendar so zviti Italijani po umiku srbske straže uveljavili doseženo svoje: točka njihove neslavne blokade je kaj kmalu postala mejnih prehod na demarkacijski črti; drug takšen prehod med njimi in nami je bil pri Štampetovem mostu na Stari cesti, prav tako na poti iz Vrhnike v smeri Logatca.

Vsi kasnejši protesti ljubljanske in kasnejše jugoslovanske vlade, po združitvi Države SHS s Srbijo v Kraljevino SHS, niso zalegli: Italijani so borih nekaj kilometrov od Vrhnike trmasto zasedali širok pas slovenskega ozemlja, ki nikakor ni bil več zajet v določilih Londonskega pakta, sicer grobarja slovenskega oziroma jugoslovanskega Trsta in Gorice. Domačini z Vrhnike so potem morali kar nekaj let hoditi v svoj gozd čez italijanski mejni prehod...

Za Jugoslovane in Beograd porazni sporazum v Rapallu je morala Pašićeva vlada pod trdim pritiskom mednarodne skupnosti podpisati 11. novembra 1920, torej že po koroškem plebiscitu, tako nesrečnem za našo stran.

Na papirju so Italijani privolili umik na črto iz določil Londonskega pakta, vendar niso hoteli kar takoj izprazniti ozemlje na Notranjskem, kaj šele v Dalmaciji; še za Reko je znal Rim iztržiti status "svobodne" države, čeprav jo je bil na silo pridobil za italijanstvo ekscentrični pesnik in politik d'Annun-



Tel: 216-361-1603

Fax: 216-361-1608

c/o St. Vitus Church  
6104 Glass Ave.  
Cleveland, OH 44103

Slovenska pisarna sporoča, da ima zopet v zalogi knjigo TEMNA STRAN MESECA, ki stane \$99 (po pošti \$102).

Prejeli smo tudi nekaj izvodov slovenskega standardnega prevoda Svetega pisma - \$50 (\$53).

Slovenska pisarna je že pred leti imela v prodaji knjižico V ZNAMENJU OSVOBODILNE FRONTE, dokazila o grozodejstvih komunizma v ljubljanski pokrajini. To so bile kopije originalne knjižice, ki je bila izdana leta 1943 v Ljubljani. Izšla je kot predhodnica ČRNIH BUKEV in sicer na 184 straneh. Sedanji ponatis je večjega formata, tako, da sta dve strani originala na eni strani. Zato pa stane samo \$10 (\$12).

Pričujoča knjižica prinaša dokazila o grozodejstvih komunistov in njihove Osvobodilne borbe v Ljubljanski pokrajini, ki so sprožila samoobrambo ogroženih nasprotnikov komunizma in komunističnih načrtov. Državljansko vojno so začeli komunisti, zato so tudi oni odgovorni za vse njene posledice, odgovorni za nasilja, pomore in druga grozodejstva vse tja so spomladi 1990, ko je zmaga demokratičnih sil pri volitvah končala polstoletno komunistično totalitarno oblast v Sloveniji. Nosilci stare oblasti, ki kot "novi demokrati" še vedno držijo na vseh mestih v javni upravi, sodstvu in prosveti, vztrajno razlagajo svojo "resnico" o slovenski preteklosti. Predsednik republike Milan Kučan govori o več resnicah, prodaja svojo "resnico", dejstva one dobe razlaga po svoje, ni pa pripravljen sprejeti resnice, ki jo potrjujejo dejstva.

Zato je potrebno, da vedno znova navajamo dokazila o komunističnih zločinih, o komunistični dejavnosti, o dejavnosti Osvobodilne fronte, ki pričajo o resnici, o revoluciji, ki so jo sprožili in vodili komunisti za dosego oblasti v naši domovini.

Ponatis te knjižice naj pomaga k zmagi resnice o Osvobodilni fronti in njenem "Osvobodilnem boju", o krvavi komunistični revoluciji, ki je zadala slovenskemu narodu grozovite rane, katerih še vedno ni prebolel.

Poleg zgoraj omenjenih knjig, priporočamo tudi naslednje:

|  |             |
|--|-------------|
| Ušli so smrti (Mohorjeva založba)  | \$20 (\$22) |
| Mora in bolečina slovenskega naroda, Janez Rotar                         | \$11 (\$13) |
| Zasuta usta, Ivo Žajdela   | \$15 (\$17) |
| Rekvjem za organista (Karel Wolbang - Jožef Kočar)                       | \$15 (\$17) |
| Skrinjica pravljic (Mohorjeva založba)                                   | \$15 (\$17) |
| Prekmurci in Prekmurje, Alojz, Janez, dr. Jože Sraka...                  | \$20 (\$23) |
| Križev pot za Slovence, Župnijski urad Kočevje                           | \$7         |
| Celovška zarota, Nikolaj Tolstoj   | \$5 (\$6)   |
| Summer of Silence, Mara Cerar Hull                                       | \$15 (\$17) |
| Testimony, Proceedings of the historical symposium at Tinje              | \$6 (\$7)   |
| Ob 50. obletnici. Dve videokaseti, prireditve v spomin žrtvam revolucije | \$20 (\$22) |

Za Slovensko pisarno,

Anton Oblak

zjo, sicer častilec Benita Mussolinija.

Logatec so torej jugoslovanske sile, po maratonskih pogajanjih, lahko zasedle šele leta 1921, Hodedrščico in Planino pa šele leta 1923. Italijanska vojska se je vsekakor "potrudila", da je omenjeni prostor in kraje pred umikom dodobra izpraznila, osiromašila, izropala...

DAVORIN VUGA

Rodna gruda, maj 1999

## Avtoceste po Sloveniji še pospešeno gradijo

Družba avtocest Republike Slovenije (DARS) v letošnjem letu nadaljuje gradnjo 123,6 kilometra avtocest in drugih cest. Od tega je 95,5 kilometra štiripasovnih cest in 28,1 kilometra dvopasovnih cest (obvoznice, obnova magistralnih cest, priključki, dograditev dodatnih dveh pasov).

Med štiripasovnimi avtocestami so letos štiri predvidene za odprtje. Za dograditev prve etape avtoceste Pesnica-Slivnica (Slivnica-Ptujska cesta) je v letošnjem programu predvidenih 5,1 milijarde tolarjev, skupaj pa je vreden 9,6 milijarde tolarjev.

Za Vzhodno ljubljansko avtocesto (Malence-Šentjakob) bo Dars letos predvidoma porabil še 11,1 milijarde tolarjev, vsa dela na 10,7 kilometra dolgem odseku pa so v programih ocenjena na 33 milijard tolarjev.

Za severno ljubljansko obvoznico (Zadobrava-Tomačevo) je letos predvidenih 36,7 milijona tolarjev, skupna vrednost pa znaša 9,6 milijarde tolarjev.

Dograditev hitre ceste Vipava-Selo bo letos stala 3,2 milijarde tolarjev, celoten 11,5 kilometra dolgi

(dalje na str. 15)

## Progressive Slovene Women of America

proudly offers the Fourth Edition of

## Treasured Slovenian and International Recipes

Name .....

Address .....

City/State/Zip .....

Number ordered \_\_\_\_\_ (\$15.00 + \$3. S/H each book)  
(in U.S. Dollars)Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail  
to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

## Tikati ali vikati – to je zdaj vprašanje

Poletje je čas, ko večina Slovencev veliko potuje. Otroci imajo počitnice, starejši pa si ponavadi tudi privoščijo malce daljši dopust. Seveda je zelo olikano, da nam prijatelji in znanci z letovanja ali potovanja pošljejo razglednico in se na ta način spomnijo na nas.

Najprej moramo seveda vedeti, katere podatke mora razglednica vsebovati. Bistven podatek je seveda naslov tistega, ki mu želimo razglednico poslati, nato pa se lotimo pisanja sporočila. V desni zgornji kot napišemo kraj in datum pisanja. Tistega, ki mu je sporočilo namenjeno, lahko ogovorimo, ni pa nujno. Kako ga bomo ogovorili, je odvisno od tega, v kakšnem odnosu smo z njim. Če pišemo prijatelju (prijateljici), ga lahko ogovorimo "Dragi prijatelj".

Pri pisanju razglednic pa se včasih tudi "zatakne". Če pišemo prijatelju, ga bomo seveda tikali, starejšega znanca ali pa nekoga, s katerim nismo v tesnih stikih, pa bomo vikali. PRAVO VIKANJE/POLVIKANJE.

### Tikati ali vikati – to je zdaj vprašanje

Kadar se s kom pogovarjaš, predvsem vsakega tikaj. Tako si ne bo mogel nihče domišljati, da je ne vem kaj. Pa tudi lažje mu dopoveš, kako prav imaš, njemu pa izbiješ iz glave kakšne trapaste ideje, take brez repa in glave. Naj ve, da ni vsakdo krona stvarstva.

To šaljivo besedo najdemo v knjižici Novi žepni bonton, in sicer pod naslovom Zapovedi za neotesance. Naslovu je primerna tudi vsebina. No, pa šalo na stran. Tako kot smo Slovenci ponosni na to, da smo ohranili dvojino, pa pripadamo tudi številnim narodom, ki razločujejo med vikanjem in tikanjem. Verjamem, da se tudi vi včasih sprašujete, kako nagovoriti kakšnega človeka, predvsem pa ste v zadregi, ali bi ga vikali ali tikali.

Z vikanjem se že zelo zgodaj "poprimejo" starši, ki bi svoje malčke radi naučili lepega vedenja. Seveda se tega ne da naučiti čez noč, sčasoma pa tudi otroci začutijo, koga morajo vikati in koga smejo tikati. Otrokom navadno odpustimo kakšno odstopanje od lepega vedenja, pri obnašanju odraslih pa smo bolj natančni. Med temeljne pogoje uglajenega vedenja seveda spada tudi primerno izražanje. Večkrat smo v zadregi, ker ne vemo, kako bi človeka nagovorili: še ne dolgo tega je bilo v navadi celo onikanje. Tega danes ne slišimo več, pred desetletji pa ne bi bilo nič nenavadnega, če bi vas nekdo ogovoril takole: *Kje pa so bili včeraj, gospod/gospa?*

Kako torej nagovoriti nekoga, ki ni naš sorodnik ali prijatelj? V zadnjih desetletjih je postalo tikanje veliko pogostejše, kakor je bilo prej. Seveda to ni nič slabega, vendar pa je vseeno potrebno upoštevati nekatera dejstva, da ohranimo spodoben in olikan odnos. Neznane človeka praviloma vikamo, seveda če gre za odraslo osebo.

Od vikanja preidemo na tikanje po daljšem poznavanju, in sicer na predlog starejšega. Prav tako ženska prva predlaga tikanje, razen v primerih, ko je moški dosti starejši od ženske. Ponavadi je tikanje ali vikanje obojestransko. Izjema je lahko precej starejši sogovorec, kateremu otrok tikanja ne bo vračal. Tikanje je torej znamenje zaupanja ali bližine. In prav zato lahko tudi na tak način človeku povemo, kako blizu nam je. Če nam nekdo ni všeč in ga nočemo imeti v krogu svojih dobrih znancev, ga lahko poudarjeno vikamo. Seveda nam prizadeti lahko vrača tako, da nas tudi on še bolj poudarjeno in hladno vika.

S tikanjem in vikanjem je povezano tudi to, kako bomo človeka nagovorili. Navadno tistega, ki ga vikamo, ogovorimo s priimkom, npr. *Lep dan vam želim, gospod Novak*, včasih pa zadostuje tudi bolj sproščena oblika, npr. *Gospod Janez, mi lahko posodite vaš dežnik?*

Sedaj pa dovolj o bontonu, posvetimo še malce temu, kako tvorimo vikanje. Slovenci največkrat rabimo napol vikanje, ki ne ustreza pravilom slovenskega knjižnega jezika. Naj navedem nekaj primerov: *Ali ste že kosila, gospa Trček?* Pravo knjižno vikanje bi se glasilo takole: *Ali ste že kosili, gospa Trček?* V čem je razlika? Besedica *ste* je uporabljena v obeh primerih in kaže na množino, razlika je v besedah *kosili* in *kosila*. Izraz *kosila* je značilen za napol vikanje in kaže na ednino. S tem pa izvem tudi spol ogovorjenega (*Ali ste že kosili?/ali ste že kosila?*).

Kakšna je torej prava knjižna oblika vikanja? Človeka ogovorimo tako, kot bi ogovorili več ljudi, torej v celoti v

množini. Naj navedem nekaj primerov: *Ne bodite tako nestrpni, gospodična!, Vi gospod, ste to hoteli!, Gospa, boste preizkusili naš najnovejši izdelek?* Iste povedi sedaj spremenimo, tako da bomo uporabili tikanje: *Ne bodi tako nestrpna, gospodična!, Ti, gospod, si tako hotel!, Gospa, boš preizkusila naš najnovejši izdelek?* Če navedene primere med seboj primerjamo, ugotovimo, da besede *gospodična, gospod, gospa* pri tikanju zvenijo malce nenavadno, celo ironično, saj z njimi običajno nagovarjamo, kadar vikamo.

Oglejmo si praktični primer besedila, v katerem je uporabljeno tikanje. Besedilo je zahvala za čestitko ob rojstnem dnevu.

*Draga Mojca!*

*Zahvaljujem se ti za poslano voščilo. Presenetila si me, saj nisem vedela, da poznaš moj naslov. Tvoje besede so v praznični dan vnesle še več radosti. Hvala.*

*prijateljica Anja*

*Ljubljana, 20. april 1999*

Očitno je, da oseba, ki je napisala zahvalo, dovolj dobro pozna Mojco, da jo lahko tika. Kaj pa, če Mojca in Anja ne bi bili dobri znanci? Takrat bi Anja uporabila vikanje, prav tako pa bi Mojco nagovorila z drugimi besedami.

*Spoštovana gospa/gospodična Mojca! ali*

*(Spoštovana gospa Založnik!)*

*Zahvaljujem se vam za poslano voščilo. Presenetili ste me, saj nisem vedela, da poznate moj naslov. Vaše besede so v praznični dan vnesle še več radosti. Hvala*

*Anja Kalan*

*Ljubljana, 20. april 1999*

Sedaj ste na vrsti vi. Spodaj napisano voščilo pozorno preberite in ga poskušajte spremeniti tako, da boste namesto tikanja uporabili vikanje!

*Draga prijateljica!*

*V četrtek, 10. junija, praznuješ 35. rojstni dan. Želim ti, da bi bila še naprej tako vesela in prijetna, kot si bila doslej. Naj ti življenje podari veliko srečnih trenutkov.*

*Prijetno in zabavno praznovanje ti želi*

*Lucija*

### REŠITEV

Spremenjeno besedilo:

*Spoštovana gospa XY!*

*V četrtek, 10. junija, praznujete 35. rojstni dan. Želim vam, da bi bili še naprej tako veseli in prijetni kot doslej. Naj vam življenje podari veliko srečnih trenutkov.*

*Prijetno in zabavno praznovanje vam želi*

*Lucija Furlan*

*Rodna gruda, junija 1999*

## Slovenija: Izdatna pomoč beguncem s Kosova

Trst/Gorica – Slovenija prizadevno sodeluje v mednarodni humanitarni akciji za pomoč beguncem s Kosova. V begunska taborišča v Makedoniji in Albaniji je doslej poslala za nad 150 milijonov tolarjev pomoči (US\$ 800.000) v hrani, zdravilih, sredstvih za osebno higieno in v drugem blagu. Pri tem so dejavni vlada, človekoljubni organizatorji, Rdeči križ in Slovenska Karitas, kot tudi posamezniki.

Namesto 1.600 beguncev, kot je bilo najprej predvideno, bo Slovenija, če bo to potrebno, sprejela 4.000 beguncev s Kosova, pri čemer bodo imeli prednosti tisti, ki so sami izrazili željo, da bi prišli v Slovenijo.

Slovenska vojska pa sodeluje v humanitarni akciji NATA *Zavezniški pristan* (Allied Harbor) v Albaniji, in sicer z bataljonsko sanitetno posadjo, imenovano Role 1. Enota je z ladjo

iz Luke Koper odpotovala 29. maja. V tem vojaškem kontingentu je petnajst vojakov, osem podčastnikov

## AVTOCESTE

(nadaljevanje s str. 14)

odsek pa je vreden 11,7 milijarde tolarjev.

Med dvopasovnicami bo Dars letos predvidoma dogradil obvoznico Lendava, za katero bo v tem letu porabil milijardo tolarjev, njena investicijska vrednost pa je tri milijarde tolarjev. Dokončana bo tudi obnova magistralne ceste med Slovensko Bistrico in Hajdino (od priključka Slovenska Bistrica do obvoznice Pragersko), za katero je letos predvidenih 280,6 milijona tolarjev od skupne investicijske vrednosti 640,6 milijona tolarjev.

Na Primorskem pa bodo letos odprli za promet dodatna dva pasova hitre ceste Izola—Jagodje, vrednost pa znaša 1,6 milijarde tolarjev. Prvi del te ceste, vključno s križiščem v Strunjanu, so odprli že 4. junija letos.

in dva častnika. Razen njih je odpotovalo še šest častnikov, ki bodo vključeni v poveljstvo NATA v Abaniji.

Pomoč, ki jo bo zagotavljala bataljonska sanitetna postaja slovenske vojske, bo namenjena beguncem oz. civilnemu prebivalstvu in pripadnikom mednarodnih sil v Albaniji. Enota je usposobljena za vse potrebe zdravstva, tudi za pomoč pri porodih. M.

NOVI GLAS  
3. junija 1999

## NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

2-krat stari oče, brat Molly Dill, Mary Vayo, Matta in že pok. Williama, veteran 2. svetovne vojne, zaposlen do svoje upokojitve kot uslužbenec zvezne vlade, med ustanovitelji American Slovenian Club v Fairport Harborju. Pogreb je danes v Painesvillu.

Ann Schuster

Dne 19. junija je umrla 82 let stara Ann Schuster, rojena Cirnski, vdova po Franku, mati Roberta, Matthea in Stevena, 4-krat stara mati, 1-krat prastara mati, sestra Frances Pasiechnik in Franka, strokovnjakinja za okrasitev tort in je v 50ih in 60ih letih večkrat nastopila na televiziji, v 40ih letih pa lastovala in vodila Annie's Beauty Salon, članica več slovenskih društev. Pogreb je bil v torek s sv. mašo v cerkvi St. Thomas More v Brooklynu.

Robert J. Chukayne

Umrl je 75 let stari Robert J. Chukayne, mož Joyce, roj. Hall, oče Jamesa in Roberta, 5-krat stari oče, brat Franka in Edwarda, veteran 2. svetovne vojne. Pogreb je bil 22. junija v oskrbi Želetovega zavoda s pokopom na pokopališču Mentor.

Robert C. Lamm

Umrl je 76 let stari Robert C. Lamm, mož Dorothy, roj. Koss, oče Denise Kneisley in Robin Hegeudus, 5-krat stari oče, brat Al-a, Walterja, Ete Landis, Pauline Bachman in Ole Robert (vsi v Allentownu, Pa.), zelo aktiven v vrstah SNPJ. Pogreb je bil 19. junija s sv. mašo v cerkvi Immaculate Conception v Willoughbyju s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Frances L. Kavran

Dne 15. junija je umrla Frances L. Kavran, rojena Logar, vdova po Georgeu, mati Dennisa in Georgea, 6-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra Anthonyja in že pok. Dorothy Urankar. Pogreb je bil 19. junija s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Mt. Carmel in pokopom na Vernih duš pokopališču.

## Misijonska srečanja in pomenki

### 1286. Kljub vsem težavam, živimo v pri-

čakovanju, da se zdravje Rudija Kneza toliko zboljša, da se bo morda že čez kak teden vrnil domov. Po dolgi, trnjeni poti, bo to svoje vrste zmagoslavje, kar Bog daj! Še naprej prosimo škofa Barago, da izprosi ljubo zdravje. Hvala!

V 21. številki *Družine*, je bilo napisano, da se je pričel postopek za beatifikacijo ljubljanskega nadškofa Antona Vovka. Ob tej priliki je dodano, da je ljubljanska nadškofija prosila tajvanskega nadškofa, da bi začel postopek tudi za dr. Janeza Janeža, ki je 40 let zdravil ljudi najprej na Kitajskem, po izgonu pa na Tajvanu. Njegovo rojakinjo Mari Celestinovo je tudi uspešno operiral; z njim se je dopisovala. Vso stvarino, kar je imela, je poslala v Dol pri Ljubljani, kar je g. župnik potrdil s pismom, ki se glasi:

"Spoštovana gospa! Gotovo ste težko pričakovali te vrstice. Oprostite, ker toliko zamujamo, kar pa vsekakor ne pomeni, da smo snedli dano obljubo.

Iskrena hvala za vse poslano, prav za vsak spomin na dr. Janeža. Resnično smo Vam hvaležni, da ste se tako radodarno odzvali. Prav vsi predmeti so že razstavljeni v misijonarjevi Spominski sobi. Za nami je namreč res velik gradbeni podvig. Staro in neuporabno mežnarijo smo preuredili v prekrasen in prostoren Pastoralni dom misijonarja Janeža. Dostop vanj je mogoč tudi z invalidskim vozičkom. Prostorna veža, skladišče za Karitas in potrebe cerkve, pisarna za Karitas, dvojne sanitarije in prelepa spominska soba, kjer je že postavljena stalna razstava o njegovem življenju in delu - z vsem, kar ste nam odstopili Vi. Soba le še čaka na steklene vitrine.

Veliko ljudi si je razstavo že ogledalo. Slovesno jo je odprl nadškof dr. Alojzij Šuštar po sveti maši, ki jo je daroval ob obletnici misijonarjeve smrti.

Isti dan popoldne pa smo imeli v župniji tudi ljudski simpozij o misijonarjevem življenju in delu. Sodelovali so: g. Tone Ciglar, avtor knjige *Utrinek Božje dobrote*, misijonarja g. Andrej Majcen in s. Konstatina Sarjaš (oba z dr. Janežem na Kitajskem), dr. Majda Bizjak, zdravnica in misijonarjeva nečakinja, dr. Franc Rode, nadškof, ki nas je razveselil z osrečujočo novico, da se je nadškof in kardinal na Tajvanu odzval pobudi dr. Rodeta in bodo tam začeli postopek za Janeževo beatifikacijo.

Pohvalimo se lahko tudi, da nam je pisal p. Kalist in poslal nekaj gradiva, nekaj pisem pa še obljubil. Tudi misijonar Franc Rebol s Tajvana nam je že poslal svoja razmišljanja in spomine na dr. Janeža.

Zdaj naj bi uradno začeli delo pri dokumentarnem filmu, ki ga bo kot producent podprla založba Družina.

Veliko je dela, a je osrečujoče, ker vemo, da delamo prav.

G. Arnež nam je pripravil vse letnike *Katoliških misijonov*, eden od bogoslovcev, ki je bil v naši župniji na praksi, pa se je odločil, da za podiplomsko nalogo izbere misijonarja Janeža in ga skozi temo ljubezni do bližnjega predstavi.

Hvala Vam za vso pomoč, veseli bomo seveda vsega, kar bi še mogli dobiti. Tudi dr. Arnež nam je obljubil vso pomoč pri zbiranju gradiva.

Ker bo v postopku beatifikacije zelo pomembno zlasti vsako pričevanje o misijonarjevem verskem življenju, pobožnost, molitev, sveta maša..., Vas prosimo, da nam o tem zapišete vse, česar se spomnite in to tudi lastnoročno podpišete, da bo imelo moč dokumenta.

Za vse - Bog in dr. Janež poplačajta.

Vse dobro naj Vas spremlja v zadnjem letu tega tisočletja.

S spoštovanjem in prisrčnimi pozdravi.

Jože Grebenc, župnik"

Daj ljubi Bog to milost, da se prične postopek, ki bo postavil tudi tega velikega dobrotnika človeštva na oltar. Pozabljal je nase, hotel le spolnjevati božjo voljo, ozdravljaj, celil rane, poslušal bedne, delil miloščino in sejal ko-

### Misijonska Znamkarska Akcija - Catholic

**Mission Aid** je registrirana v Columbusu, Ohio, ZDA. Je javna, nepridobitna misijonska dobrodelna organizacija, ki jo je ustanovil g. Charles A. Wolbang, C.M. Zbira darove za pomoč slovenskim misijonarjem, ki delujejo po svetu. Prosimo, da nam bodo prijatelji misijonov darovali še vnaprej finančno pomoč, ter se spominjali misijonskih potreb v svojih oporokah.

Za vsak dar Vam bomo hvaležni, kakor tudi misijonarji in ubogi, ki bodo vaših darov deležni. Za vse prejete darove izdamo potrdila za "Income Tax."

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

rajžo. Bil je zdravnik-misijonar, ki je svoje življenje daroval za zdravje človeštva.

Morda ima še kdo kak spomin ali zdravnikovo pismo, ali veste za njegovo dobro delo med nami v taborišču. Vse to oddajte g. župniku: Župnijski urad sv. Helena-Dolsko, Kamnica 20, 1262 Dol pri Ljubljani, Slovenija.

Zopet se je oglasilo nekaj darovalcev, ki so prispevali v različne namene: za s. Cecilijo Rode - Kosovo: V. Hawkins \$300, I.L. Rozman \$500, F. Merela \$200; G. Pfeifer (Rev. Jože Cukale \$100, za potrebne \$50, za pošto \$10), \$160; J. Povirk (cerkev v Zalogu) \$30; S. Oven (s. Vesna Hiti) \$200; A.L. Hribar (s. Hiti); M. Sevcnikar (sv. maše, od darovalcev ob smrti g. Franka Sevcnikarja) \$200; M. Marolt (sv. maša za g. Sevcnikarja) \$10; V. Devine (s. Marija Pavlišič) \$100; N.N. (za begunce) \$50.

Ne pozabite, da je 11. julija piknik Misijonske Znamkarske Akcije Cleveland na Slovenski pristavi. Pričel se bo s sv. mašo opoldne. Več o pikniku boste lahko brali prihodnji teden.

Marica Lavriša

1004 Dillewood Road  
Cleveland, OH 44119

### Končan papežev portret

Znani akademski kipar Mirsad Begić, odličen portretist, med drugim avtor bronastih vrat v ljubljanski stolnici, na katerih je upodobil šest slovenskih nadškofov, je pred nedavnim končal portret papeža Janeza Pavla II, prav tako v bronu, ki ga bodo kot spomenik postavili v Mariboru ob septembrskem drugem obisku poveljarja rimokatoliške Cerkev v Sloveniji.

Begić je en spomenik papeža že izdelal, in sicer je sedaj na ogled v obnovljeni cerkvi sv. Jožefa, po končanem asfaltiranju mimoidoče ceste in ureditvi cerkvene okolice pa ga bodo postavili na prostem.

Drugi portret je precej drugačen, saj ima tokrat papež mitro, poleg tega pa je upodobljen v značilni rahlo upognjeni drži. (Foto je v tej AD, op. ur. AD.)

V obeh spomenikih je poudarjena papeževa duhovna podoba, drži močne in sugestivne osebnosti. Slovenija bo tako dobila v kratkem času dve monumentalni obeležji, ki imata poleg umetniške vrednosti tudi dokumentarno in spominsko. Spomenik je naročilo ministrstvo za kulturo v sodelovanju s slovensko Cerkvijo.

## KOLENDAR

### društvenih prireditev

#### JUNI

27. -- Piknik Ohijske federacije KSKJ društev.

27. -- SKD Triglav, Milwaukee, ima svoj prvi piknik na Triglavskem parku.

#### JULIJ

3. -- Piknik Balincarskega kluba SP.

4. -- Piknik pevskega zbor Korotan na Slovenski pristavi. Igra ansambel Staneta Mejača.

11. -- Misijonska Znamkarska Akcija ima piknik na Slovenski pristavi. Začetek s sv. mašo ob 12. uri.

14. -- Klub upokojencev na Holmes Ave. ima piknik

na farmi VFW na White Rd., od 12. do 6. zv.

18. -- Veselica župnije Sv. Vida.

25. -- MZA Milwaukee prireja Misijonski piknik, na Triglavskem parku.

25. -- Slovenska šola pri Sv. Vidu prireja piknik na Slovenski pristavi.

#### AVGUST

1. -- Letni piknik Kluba upokojencev Slovenske pristave.

8. -- Veselica Primorskega kluba.

15. -- Poletni piknik župnije Marije Vnebovzete na Slovenski pristavi. Sv. maša ob 12. opoldne, sledi kosilo, za ples igrajo Veseli Godci.

18. -- Federacija slovenskih upokojenskih klubov ima letni piknik na SNPJ farmi na Heath Rd. Kosilo ob 1h pop., sledi piknik.

22. -- SKD Triglav, Milwaukee, priredi drugi piknik na Triglavskem parku.

#### SEPTEMBER

4. -- Pevski zbor Korotan priredi vrtno veselico na Slovenski pristavi. Za ples igra ansambel Staneta Mejača.

11. -- Folklorna skupina Kres praznuje 45. obletnico v SND na St. Clair Ave. Pričetek ob 7. zv.

12. -- Oltarno društvo sv. Vida priredi kosilo v dvorani sv. Vida.

19. -- Društvi KSKJ št. 226 in 172 prirejata kosilo v dobrobit SND na St. Clairju in starostnemu domu pri Sv. Vidu, v dvorani pri Sv. Vidu.

### Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
Cleveland, Ohio  
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!

ZA ZDRAVJE...

## Najpogostejši alergeni

Na pragu tretjega tisočletja imamo največ težav zaradi preobčutljivosti na kemikalije in hrano. Številnim oblikam alergij na hrano se je mogoče uspešno izogniti s skrbnim načrtovanjem jedilnika.

Živila, ki najpogosteje povzročajo alergijsko reakcijo v obliki prebavnih motenj, kožnih sprememb (ekcem, izpuščaji, pordelost, srbenje), glavobola, utrujenosti in splošnega slabega počutja, depresije in še kaj, so:

jagode, jajca, sladoleđ, kravje in kozje mleko, pšenica, črni ribez, fižol, grah, soja, ječmen, sončnična semena, oves, oreščki, olive, kakav, prava kava in (črni) čaj, zelena solata, paradiznik, pomaranče, grenivke, polenovka, losos, govedina in svinjina, čokolada, gazirane pijače, konzervirana živila, poper ...

Najmanj alergij pa povzročajo naslednja živila: perutnina, rdeča pesa, brokoli, česen, čebula in divjačinsko meso (srna in zajec).

Ljudje, nagnjeni k alergijam na hrano, naj bodo previdni pri uživanju živil, ki so znana po tem, da mnogim povzročajo alergije, hkrati pa naj poskrbijo, da bodo s hrano telesu zagotovili čim več vitaminov E (drobovina, kvas, olje pšeničnih kalčkov, kreša, zelenolistnata zelenjava), A (špinača, brokoli, marelice, korenje, paprika, koruza, regrat, peteršilj, jajca ...) in C (šipek, ribez, limona, surovo zelje, krompir ...).

Priporočljivo je uživanje kislega mleka, jogurta, borovnic in lubenic. Nesposredno pred obrokom pa koristi tudi žlička domačega jabolčnega kisa z žličko medu.

N.M.  
Delo & Dom  
Priloga Dela, 3. junij 1999

19. -- Slovenska pristava priredi Vinsko trgatve.

19. -- SKD Triglav, Milwaukee, priredi Vinsko trgatve na Triglavskem parku.

26. -- Društvo SPB organizira romanje k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio. Sv. maša opoldne, druga pobožnosti ob pol treh.

#### OKTOBER

3. -- Oltarno društvo Marije Vnebovzete ima kosilo v šolski jedilnici.

10. -- "Domače kolone" pripravijo Upokojenci Slovenske pristave, na SP.

16. -- Fantje na vasi priredijo koncert v SND na St. Clair Ave.

23. -- Štajerski in prekmurski klub priredi martinovanje v SND na St. Clairju.